

Житомирський державний університет імені Івана Франка
Навчально-науковий інститут іноземної філології
Кафедра германської філології та зарубіжної літератури

**ІНСТРУКТИВНО-МЕТОДИЧНІ МАТЕРІАЛИ
ДО СЕМІНАРСЬКИХ ЗАНЯТЬ**

обов'язкової освітньої компоненти

ІСТОРІЯ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ

для підготовки здобувачів
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Предметна спеціальність	035.043 германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька
Освітня програма	Німецька мова та література (переклад включно)
ННІ іноземної філології	

Укладач: доцент кафедри германської філології та
зарубіжної літератури Соколовська Світлана
Розглянуто та схвалено
на засіданні кафедри германської філології
та зарубіжної літератури
Протокол від №
Завідувач кафедри _____ Наталія АСТРАХАН

Житомир 2022

УДК 811.11:81'342:81'366.5
С 59

*Рекомендовано до друку вченою радою Житомирського державного
університету імені Івана Франка
(протокол № 8 від 27 травня 2022 року)*

Рецензенти:

Кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов Поліського національного університету Тетяна КОВАЛЬОВА.

Кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри теоретичної та прикладної лінгвістики Державного університету «Житомирська політехніка» Людмила МОГЕЛЬНИЦЬКА.

Кандидат філологічних наук, доцент, директор ННІ іноземної філології Житомирського державного університету імені Івана Франка Марина ПОЛХОВСЬКА.

Соколовська С. Ф.

Інструктивно-методичні матеріали до семінарських занять із освітньої компоненти «Історія німецької мови» для здобувачів першого рівня вищої освіти. Житомир : Вид-во ЖДУ імені Івана Франка, 2022. 76 с.

© Соколовська С. Ф., 2022

© Житомирський державний
університет імені Івана Франка, 2022

ЗМІСТ

Опис навчальної дисципліни.....	4
Критерії оцінювання навчальних досягнень на семінарському занятті	5
Семінарське заняття № 1	6
Семінарське заняття № 2	12
Семінарське заняття № 3	17
Семінарське заняття № 4	22
Семінарське заняття № 5	30
Семінарське заняття № 6	35
Семінарське заняття № 7	41
Семінарське заняття № 8	48
Семінарське заняття № 9	54
Семінарське заняття № 10	60
Семінарське заняття № 11	65
Семінарське заняття № 12	69
Семінарське заняття № 13	74
Бібліографія.....	76

Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, ОПП, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 4	Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія Освітньо-професійна програма Німецька мова та література (переклад включно) Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)	Обов’язкова	
Модулів – 1		Рік підготовки: третій	
Загальна кількість годин – 120		Семестр шостий –	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2,5 самостійної роботи студента – 3		Лекції 14 год. –	
		Семінарські 26 год. –	
		Лабораторні – –	
		Самостійна/індивідуальна робота 80 год. –	
		Вид контролю Екзамен –	

Критерії оцінювання навчальних досягнень на семінарському занятті

Оцінювання здобувачів вищої освіти здійснюється відповідно до «Положення про критерії та порядок оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти Житомирського державного університету імені Івана Франка згідно з Європейською кредитною трансферно-накопичувальною системою» https://zu.edu.ua/offic/ocinjuvannya_zvo.pdf.

Оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти за всіма видами навчальних робіт проводиться за поточним, модульним та підсумковим контролюми.

Кожен здобувач вищої освіти виконує завдання, передбачені інструктивно-методичними матеріалами до семінарських занять, методичними рекомендаціями до організації самостійної та індивідуальної роботи, силабусом, навчальною і робочою програмою освітньої компоненти.

Семінарське заняття	Теоретичні питання (кількість балів)	Практичні завдання (кількість балів)
Семінарське заняття № 1	50	50
Семінарське заняття № 2	50	50
Семінарське заняття № 3	50	50
Семінарське заняття № 4	50	50
Семінарське заняття № 5	50	50
Семінарське заняття № 6	50	50
Семінарське заняття № 7	50	50
Семінарське заняття № 8	50	50
Семінарське заняття № 9	50	50
Семінарське заняття № 10	50	50
Семінарське заняття № 11	50	50
Семінарське заняття № 12	50	50
Підсумкова модульна контрольна робота	100	

Семінарське заняття № 1

Тема заняття: Vorgeschichte der deutschen Sprache

Мета: ознайомлення здобувачів вищої освіти з теоретичними і практичними аспектами вивчення історії мови у світлі наукових досягнень сучасного вітчизняного та зарубіжного мовознавства; вироблення критичного підходу до наукової літератури і вміння знайти – за наявності протилежних наукових думок – методологічно правильне вирішення теоретичних проблем.

План:

1. Indoeuropäisch – eine prähistorische Ursprache.
2. Verwandtschaftsbeziehungen.
3. Periodisierung der deutschen Sprachgeschichte.
4. Die Germanen. Urgermanisch.
5. Der germanische Vokalismus.

Інструкції до виконання:

1. Finden Sie heraus, in welcher Version das Indoeuropäische existiert.



Das Wort „Vater“ in Europa.

2. Einer der ersten Wissenschaftler, der die Beziehungen zwischen einzelnen Sprachen, hauptsächlich zwischen dem Gotischen, Griechischen, Lateinischen, Keltischen und Sanskrit entdeckte und systematisch untersuchte und damit zu einem der bedeutendsten Wegbereiter der Indoeuropäistik / Indogermanistik wurde, war **Sir William Jones (1746-1794)**. Als was gilt sein Buch *The Sanscrit Language* von 1786?
3. Bestimmte Zweige der historischen Sprachwissenschaften betrachten Sprache als einen von Sprechern unabhängigen Mechanismus oder gar als eigenständigen Organismus. Was halten Sie davon?
4. Viele der ursprünglich zur Sprachfamilie des Indoeuropäischen gehörenden Sprachen sind untergegangen und können nur durch die innere Rekonstruktion teilweise wieder sichtbar gemacht werden. Wie lässt sich die Existenz des Indoeuropäischen nachweisen?
5. Die indoeuropäischen Sprachen gliedern sich in die folgenden großen Untergruppen und Einzelsprachen:
 - Albanisch
 - Armenisch
 - Baltische Sprachen (Lettisch, Litauisch)
 - Germanische Sprachen (Dänisch, Deutsch, Englisch, Färöisch, Friesisch, Isländisch, Jiddisch, Niederländisch, Norwegisch, Schwedisch)
 - Griechisch
 - Iranisch und Indische Sprachen
 - Keltische Sprachen (Bretonisch, Gälisch, Irisch, Kornisch (Cornwall), Kymrisch (Wales))
 - Lateinisch und die daraus hervorgegangenen romanischen Sprachen (Französisch, Italienisch, Katalanisch, Portugiesisch, Rätoromanisch, Rumänisch, Spanisch)

- Slawische Sprachen (Polnisch, Slowakisch, Tschechisch; Bulgarisch, Russisch, Serbokroatisch, Slowenisch, Ukrainisch)

Wie lässt sich die Verwandtschaft zwischen diesen Sprachen und Sprachgruppen beweisen?

6. Wie hat der deutsche Sprachwissenschaftler **August Schleicher (1821-1868)** Verwandtschaftsbeziehungen zwischen den einzelnen Sprachen des Indoeuropäischen dargestellt?
7. Zu welchem Ergebnis kam der russische Sprachforscher **Nikolai Trubezkoj (1890-1938)** durch komparative Studien?
8. In den 70er Jahren des 19. Jahrhunderts formierte sich in Leipzig eine Gruppe von Sprachwissenschaftlern, die als „Leipziger Schule“ oder „Junggrammatiker“ bekannt wurde. Ihre Hauptvertreter waren Karl Brugmann (1849-1919), Eduard Sievers (1850-1932), Hermann Paul (1846-1921), Wilhelm Braune (1850-1926), Otto Behagel (1854-1936), Karl Verner (1846-1896). Was war das Hauptziel der Gruppe?
9. Wie wird die Gliederung des kontinuierlichen Prozesses der Entwicklung der deutschen Sprache in einzelne, zeitlich fassbare und überzeugend begründbare Abschnitte von den Sprachhistorikern vorgenommen? Wie lassen sich die Kriterien der Periodisierung zusammenfassen?
10. Das Wort *Germanen* taucht zum ersten Mal um das Jahr 80 v. Chr. bei dem griechischen Geschichtsschreiber **Poseidonios (135-51 v. Chr.)** auf und wird seitdem verwendet. Vor allem aber fand es durch die Aufzeichnungen von **Gaius Julius Cäsar (100-44 v. Chr.)** über den Gallischen Krieg Verbreitung. Wie wurden Germanen von Griechen und Römern genannt?
11. Die Forschung des 19. Jahrhunderts bestimmte die ethnische Identität der Germanen über die Sprache, die sich in ihrer rekonstruierten Form über die erste (Germanische) Lautverschiebung definiert. Wie wurde das Urgermanische rekonstruiert?
12. Nennen Sie die Wandlungen, die zur Konstituierung des Germanischen führten.



So stellte man sich im 19. Jahrhundert das Treffen Caesars mit Ariovist vor. Ariovist war nach Aussagen Caesars ein Germane, der auf der linken Rheinseite sein Unwesen trieb. Von Caesar wurde er vernichtend geschlagen.

<https://www.welt.de/geschichte/article115814918/Und-Caesar-war-doch-in-Germanien.html>

Практичні завдання

1. Bestimmen Sie die Position, in der die germanischen Diphthonge in lange Vokale übergehen:

got. maiza	ahd. mēro
saiws	sēo
stains	stein
taihan	zehan
laisjan	lēran
daupus	tôd

2. Bestimmen Sie die lautlichen Vorgänge in den folgenden Beispielen:

lat. pater	got. fadar
cor	hairto
frâter	brôþar
baite	paida

3. Um welche Erscheinungen handelt es sich in folgenden Beispielen?

Ordnen Sie die Wörter in der linken Spalte den Fachbegriffen in der rechten Spalte zu. Zu jedem Beispiel gibt es nur eine richtige Antwort.

1.	griech. <i>dyo</i> – got. <i>twai</i>	A	Der grammatische Wechsel
2.	<i>Verlust</i> – <i>verlieren</i>	B	Die Entstehung der neuen Verbklasse
3.	idg. <i>tom</i> – got. <i>þana</i>	C	Der Ausbau der Adjektivflexion
4.	got. <i>salb-oda</i> nhd. <i>salbte</i>	D	Die 1. Lautverschiebung
		E	Die Abschwächung der Nebensilben

4. Wählen Sie die richtige Variante.

- Als rekonstruierte Sprache und Vorläufer aller indogermanischen Sprachen ist ... eine Hypothese.
 - das Germanische
 - das Althochdeutsche
 - das Mittelhochdeutsche
 - das Indoeuropäische
 - das Latein
- Als auffälligster Wandel vom Indoeuropäischen zum Germanischen gilt
 - Abschwächung von Konsonantenqualität
 - der Konsonantenwechsel
 - der Ablaut
 - die Vokalverschiebung
 - der bewegliche Akzent
- Das Wort *Germanen* taucht zum ersten Mal ... auf.
 - um 500 vor Chr.
 - im 1. Jh. vor Chr.
 - um das Jahr 80 vor Chr.
 - um das Jahr 80 nach Chr.
 - im 11. Jh. nach Chr.
- ... ist ein Oberbegriff für verschiedene Stämme, die sich ab circa dem 2. Jahrtausend vor Chr. im Gebiet der unteren Elbe, in Südnorwegen, Südschweden und zwischen den Flüssen Donau, Weichsel und Rhein niederließen.
 - Kimbern.
 - Teutonen.
 - Skythen.
 - Kelten.
 - Germanen.
- Eine wichtige sprachliche Änderung, die die germanischen Sprachen von den übrigen indogermanischen Sprachen unterschied, war
 - Änderung der Akzentverhältnisse
 - die Veränderung im Wortauslaut
 - die schwache Adjektivdeklinaton
 - die Vokalverschiebung
 - die I. (germanische) Lautverschiebung

6. Die I. (germanische) Lautverschiebung betraf
- f) die Reibelaute.
 - g) die Affrikaten.
 - h) die Verschlusslaute.
 - i) die auslautenden Vokale.
 - j) die Diphthonge.
7. Der Akzent im Germanischen
- a) wurde auf die erste Silbe festgelegt.
 - b) wurde auf die letzte Silbe festgelegt.
 - c) wurde auf dem Präfix fixiert.
 - d) war beweglich.
 - e) konnte auf eine beliebige Silbe des Wortes fallen.
8. Im Germanischen werden die auslautenden Vokale
- a) stets betont.
 - b) verschoben.
 - c) um eine Zeiteinheit (More) gekürzt.
 - d) gedehnt.
 - e) umgelaute.
9. Die Anfangsbetonung im Germanischen führte zur
- a) Assimilation.
 - b) Dehnung der Vokale in Wortendungen.
 - c) Diphthongierung.
 - d) Reduzierung der Wortendungen.
 - e) Vokalverschiebung.
10. Werners Gesetz nennt den Lautwechsel [s] [z] → [r] in der Sprachentwicklung vom Germanischen zum Althochdeutschen (was → wârum)
- a) Ablaut.
 - b) Rhotazismus
 - c) die I. Lautverschiebung.
 - d) die II. Lautverschiebung.
 - e) Abschwächung von Konsonantenqualität.

Рекомендована література

Основна:

1. Левицький В.В. Історія німецької мови. Посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця, 2007.
2. Bublyk W.N. Geschichte der deutschen Sprache. Вінниця, 2004.
3. Riecke J. Geschichte der deutschen Sprache. Eine Einführung. Stuttgart, 2016.
4. Schmidt W. Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das germanistische Studium. Stuttgart, 2020.

Додаткова:

1. Левицький В.В., Кийко С.В. Практикум до курсу „Вступ до германського мовознавства”. Вінниця, 2006.
2. Євченко В.В. Готська мова. Вінниця, 2004.

Інтернет ресурси:

1. Überblick über die Geschichte der deutschen Sprache. URL:
<https://www.linguist.de/Deutsch/gdsmain.html>
2. So hat sich die deutsche Sprache entwickelt. URL:
<https://www.dw.com/de/so-hat-sich-die-deutsche-sprache-entwickelt/a-54496040>
3. Sprache als wichtigstes Kommunikationsmittel
https://www2.klett.de/sixcms/list.php?page=infothek_artikel&extra=TERRA-Online&artikel_id=85315&inhalt=klett71prod_1.c.145922.de

Семінарське заняття № 2

Тема заняття: Vorgeschichte der deutschen Sprache

Мета: забезпечити усвідомлення здобувачами вищої освіти теоретичних основ лінгвістичного аналізу; сформувати навички застосування сучасних методик аналізу мовного матеріалу з урахуванням історичних змін.

План:

1. Die 1. Lautverschiebung.
2. Das Vernersche Gesetz und der grammatische Wechsel.
3. Änderung der Akzentverhältnisse.
4. Der germanische Formenbestand.
5. Der germanische Wortschatz.

Інструкції до виконання:

1. Finden Sie heraus, als was gilt der Konsonantenwechsel, den *Jacob Grimm (1785-1863)* definierte.
2. Einige der Auswirkungen der ersten germanischen Lautverschiebung treten im Vergleich zwischen Latein und Deutsch hervor:

aus **p** wurde **f**: *pater* – Vater

aus **f** wurde **b**: *frater* – Bruder

aus **b** wurde **p**: *labia* – Lippe

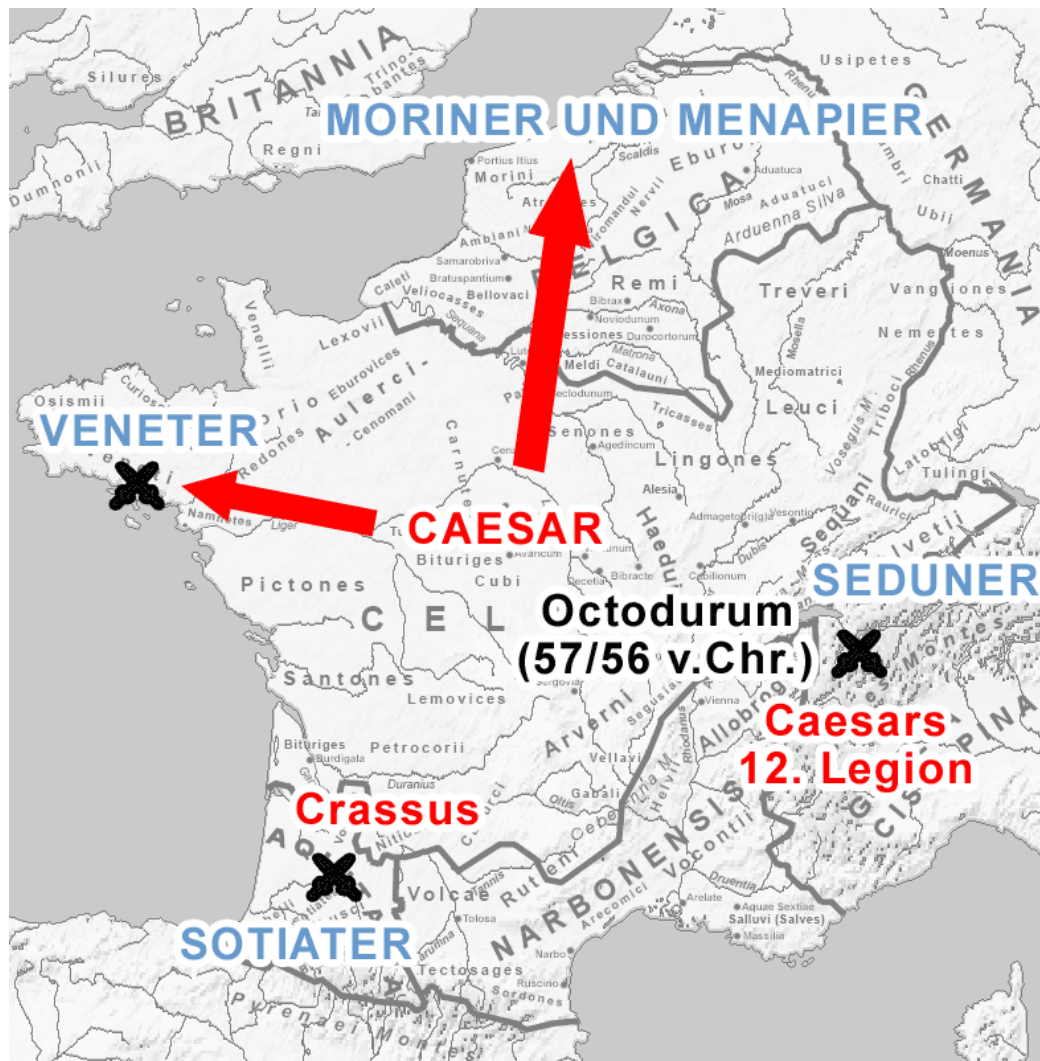
aus **k** wurde **h**: *centum* – hundert

aus **h** wurde **g**: *hortus* – Garten

aus **g** wurde **k**: *gelidus* – kalt

Wie bezeichnet man die Stämme, die (so nehmen wir an) um 500 vor Chr. damit begannen, diese neuen Laute zu verwenden?

3. Wir wissen, dass die Urgermanen etwa 150 vor Chr. begannen, mit der mediterranen Welt in Austausch zu treten. In allen germanischen Sprachen wurde das Wort für „kaufen“ (*kaupa*, *kapen*, *shopping* etc.) aus dem lateinischen Wort *caupo* abgeleitet. Was war für die Urgermanen das Einkaufen?
4. Im März des Jahres 60 vor Chr. war die Bedrohung durch barbarische Asylsuchende das wichtigste Gesprächsthema in Rom, wie der Philosoph, Anwalt und Politiker Cicero schrieb. Nachdem es weiter nördlich zu Unruhen und Kriegen gekommen war, überfluteten sie die bereits unterworfenen, romanisierten Gebiete Galliens – also im Wesentlichen das heutige Südfrankreich und Oberitalien. Es schien, als wäre im weiter nördlich gelegenen freien Gallien eine neue, Ärger verheißende Macht aufgetaucht. Welchen Namen gab ihr im Jahr 58 vor Chr. **Gaius Julius Caesar**, der als neuer Prokonsul der gallischen Provinzen mit einem Eroberungskrieg seinen Ruf steigern und seine Schulden tilgen wollte?
5. Was formulierte der dänische Sprachwissenschaftler **Karl Verner** 1875?
6. Da der Akzent im Indoeuropäischen frei beweglich war und innerhalb der Flexions- und Wortbildungsformen wechselte, wirkte das Vernersche Gesetz nur auf einen Teil der Formen ein. Was entstand auf diese Weise in eng zusammengehörigen Formen?



https://de.wikipedia.org/wiki/De_bello_Gallico

7. Im Indoeuropäischen konnte je nach Länge des Wortes jede Silbe die Betonung tragen, denn der Wortakzent war frei. Die Flexibilität der Betonung zeigt sich an solchen lateinischen Wörtern, wie *Róma*, *Románus*, *Romanórum*, *Romanorúmque*. Dies wurde zugunsten der Anfangsbetonung, wo sich meist auch die Wurzelsilbe befand, aufgegeben. Was ist als eine Folge der Anfangsbetonung im Germanischen anzusehen?
8. Sehr kompliziert sind die Veränderungen, denen die Vokale unterworfen sind. Im Allgemeinen kann gesagt werden, dass die auslautenden Vokale alle um eine Zeiteinheit (More) gekürzt werden. Das bedeutet, dass ursprünglich kurze Endvokale verschwinden und aus Langvokalen kurze werden. So erscheinen ide. Feminina auf *-â* wie ide. *guenâ* > gr. *gynê* ‚Frau‘ im Germanischen mit kurzem *-a* (ahd. *quena*, engl. *queen*). Wozu führte diese Entwicklung?

9. Das Germanische zeigt gegenüber dem Indoeuropäischen eine deutliche Tendenz zur **Vereinfachung** des Formenbestandes. Wie lässt sich diese These beweisen oder widerlegen? Hatte die Verringerung des Formenbestandes eine Verarmung der Sprache hinsichtlich ihrer Ausdrucksfähigkeit zur Folge?
10. Was beweisen germanische Prägungen *Bohne, braten, Brot, Dotter, Fleisch, Hengst, Kalb, Leder, Schaf, Schinken, Talg, weiden*?

Практичні завдання

1. Um welche Erscheinungen handelt es sich in folgenden Beispielen?

Ordnen Sie die Wörter in der linken Spalte den Fachbegriffen in der rechten Spalte zu. Zu jedem Beispiel gibt es nur eine richtige Antwort.

1.	lat. <i>pater</i> – got. <i>fadar</i>	A	Die Abschwächung der Nebensilben
2.	<i>heben</i> – <i>Hefe</i>	B	Die Entstehung der neuen Verbkasse
3.	idg. <i>quom</i> – got. <i>hvan</i>	C	Der grammatische Wechsel
4.	got. <i>nas-ida</i> nhd. <i>nährte</i>	D	Der Ausbau der Adjektivflexion
		E	Die 1. Lautverschiebung

2. Ordnen Sie die Lexik des Germanischen nach Sinnbereichen:

Ackerbau und Viehzucht – Wohnwesen – Seefahrt und Fischfang – Kriegswesen

- a) Ebbe, Schiff / Waffe, Schild / Brot, Ross / Bett, Wand
b) Fehde, ringen / Hafen, Netz / Hof, Saal / Bohne, Fleisch

3. Wählen Sie die richtige Variante.

1. Im Formenbestand beim Substantiv und Verb zeigt das Germanische dem Indoeuropäischen gegenüber
- a) die Tendenz zum Ausbau der synthetischen Formen.
 - b) die Tendenz zur Vereinfachung.
 - c) die Tendenz des Übergangs vom analytischen zum synthetischen Sprachbau.
 - d) keine Veränderungen des Formenbestands.
 - e) die Entstehung der Klasse der starken Verben.
2. Der futurale Sinn wird im Germanischen durch ... ausgedrückt.
- a) präteritale Formen
 - b) präsentische Formen
 - c) zusammengesetzte Zeitformen
 - d) den Aorist
 - e) Umschreibungen

3. Ein wesentliches Merkmal der Morphologie des Germanischen ist
 - a) die Entstehung der Klasse der schwachen Verben.
 - b) die Entstehung der Klasse der starken Verben.
 - c) die Entstehung der Klasse der Adjektive.
 - d) die Entstehung der Klasse der Substantive.
 - e) die Entstehung der Klasse der Pronomen.

4. Welche Entlehnungen dürfen als chronologisch frühere angesehen werden?
 - a) Handelsbezeichnungen
 - b) Bezeichnungen aus dem Bereich der gesellschaftlichen Ordnung
 - c) Fachausdrücke des Steinbaus
 - d) Fachausdrücke des Haushalts
 - e) Militärbezeichnungen

5. Wovon zeugen germanische Prägungen *Brot, Dotter, Fleisch, Hengst, Kalb, Leder, Schaf*?
 - a) Von den Fortschritten im Wohnwesen
 - b) Von der Entwicklung der Metallbearbeitung
 - c) Von der Entfaltung von Ackerbau und Viehzucht bei den Germanen
 - d) Von mannigfaltigen Beziehungen mit Kelten
 - e) Von mannigfaltigen Beziehungen mit Römern

6. Germanische Prägungen *Bogen, Fehde, Helm, Schild, Schwert, Speiß, Waffe, ringen, zwingen* gelten für
 - a) Wohnwesen.
 - b) Seefahrt und Fischfang.
 - c) Rechtswesen.
 - d) Kriegsführung.
 - e) gesellschaftliche Ordnung.

Рекомендована література

Основна:

1. Левицький В.В. Історія німецької мови. Посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця, 2007.
2. Bublyk W.N. Geschichte der deutschen Sprache. Вінниця, 2004.
3. Riecke J. Geschichte der deutschen Sprache. Eine Einführung. Stuttgart, 2016.
4. Schmidt W. Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das germanistische Studium. Stuttgart, 2020.

Додаткова:

1. Левицький В.В., Кийко С.В. Практикум до курсу „Вступ до германського мовознавства”. Вінниця, 2006.
2. Євченко В.В. Готська мова. Вінниця, 2004.

Інтернет ресурси:

1. Überblick über die Geschichte der deutschen Sprache. URL:
<https://www.linguist.de/Deutsch/gdsmain.html>
2. So hat sich die deutsche Sprache entwickelt. URL:
<https://www.dw.com/de/so-hat-sich-die-deutsche-sprache-entwickelt/a-54496040>

Семінарське заняття № 3

Тема заняття: Althochdeutsch

Мета: охарактеризувати пам'ятки давньоверхньонімецької мови, виявити основні тенденції і домінантні джерела творення мови; прослідкувати редукцію закінчень, її значення для подальшого розвитку німецької мови; визначити особливості давньоверхньонімецьких поетичних текстів.

План:

1. Die Herausbildung der deutschen Nationalität. Räumliche Abgrenzung des Althochdeutschen. Die Sprachdenkmäler des Althochdeutschen.
2. Der ahd. Vokalismus. Der Wortakzent. Monophthongierung und Diphthongierung. Der Ablaut.
3. Der ahd. Vokalismus. Kombinatorischer Lautwandel. Der *i*-Umlaut.
4. Der ahd. Konsonantismus. Die 2. (althochdeutsche) Lautverschiebung.

Інструкції до виконання:

1. Wie hat sich das Deutsche herausgebildet? Nennen Sie geschichtliche und sprachliche Voraussetzungen für den Übergang der germanischen Stammessprachen zum Deutschen.

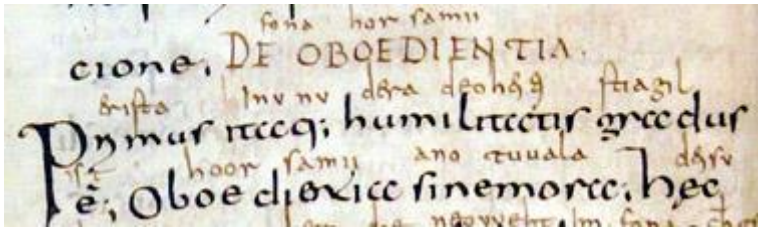


https://de.wikipedia.org/wiki/Fr%C3%A4nkisches_Reich

Das **Fränkische Reich** oder **Frankenreich**, das zwischen dem 5. und 9. Jahrhundert bestand und sich im Wesentlichen aus dem römischen Gallien und angrenzenden rechtsrheinisch-germanischen Siedlungsgebieten gebildet hatte, war der bedeutendste Nachfolgestaat des 476 bzw. 480 untergegangenen Weströmischen Reiches und die historisch wichtigste Reichsbildung in Europa seit der Antike. Wann erreichte das Frankenreich den Höhepunkt seiner Macht und Ausdehnung?

2. Die Einteilung des ahd. Zeitraumes in zwei Phasen, eine vorliterarisch-inschriftliche und eine literarisch-handschriftliche, hebt eines der wesentlichen Merkmale in der Verwendungsweise der Sprache hervor: den Übergang von der **Mündlichkeit** der Sprachkommunikation zur zweiseitigen **Mündlichkeit + Schriftlichkeit**. Fortan konnte nicht nur gesprochen und gehört werden, sondern es war möglich, zu sprechen und zu hören, zu lesen und zu schreiben. Welches Alphabet wurde genutzt?
3. Wie werden die Grenzen des althochdeutschen Sprachgebiets bestimmt?

4. Die verschiedenen Dialekte sind auf der Grundlage der alten Stammessprachen entstanden, nach denen sie auch benannt sind. Decken sich die Grenzen der einzelnen Sprachlandschaften mit den alten Stammesgrenzen?



Interlinearversion der Benediktinerregel

(Cod. Sang. 916, p. 34, Stiftsbibliothek St. Gallen/Codices Electronici Sangallenses)

5. Warum ist die Aufzeichnung der althochdeutschen Sprache oft mangelhaft? Wann treten erste autochthone althochdeutsche Texte auf? Welche Texte überwiegen?
6. Der Terminus **Ablaut** wurde von **Jacob Grimm** (1785-1863, deutscher Sprach- und Altertumswissenschaftler, Prof. in Göttingen. Hauptwerk: „Deutsche Grammatik“) geprägt. Er bezeichnet so den regelmäßigen Wechsel bestimmter Vokale in etymologisch zusammengehörigen Wörtern oder Wortformen. Der Ablaut ist bereits aus dem Indoeuropäischen ererbt. Welche Arten des Ablauts sind zu unterscheiden? Wie lässt sich ihre Entstehung erklären?
7. Worum handelt es sich bei den Hebungs- und Senkungsvorgängen? Wodurch wurde diese Erscheinung beeinflusst?
8. Worauf beruht der Umlaut? Seit wann ist er im Althochdeutschen belegt?
9. Was versteht man unter Primärumlaut?
10. Wann trat der Umlaut nicht ein?
11. Worum handelt es sich bei der Monophthongierung und Diphthongierung?
12. Was ist die wichtigste Erscheinung in althochdeutscher Zeit im Bereich des Konsonantismus? Was bewirkte die 2., die hochdeutsche Lautverschiebung?

Практичні завдання

1. Bestimmen Sie die Gesetzmäßigkeit in der Entwicklung der germanischen langen Vokale *ê* und *ô*:

got.	<i>hêr</i>	ahd.	<i>hiar</i>
	<i>mêta</i>		<i>miata</i>
	<i>infênc</i>		<i>infiang</i>
lat.	<i>têgula</i>		<i>ziagal</i>
	<i>brêve</i>		<i>briaf</i>
got.	<i>brôþar</i>		<i>bruoder</i>
	<i>fôtus</i>		<i>fuoz</i>

2. Lesen Sie die unten angeführten Wörter. Nennen Sie ihre Korrelate und Äquivalente der langen Vokale im Neuhochdeutschen:

mîn, dîn, sîn, zît, rîtan, kindilîn, ûf, hûs, lût, brût, trûrig, brûchan, liute, hiute, hiusir, diutisc, quot, buoch, fuor, ruofan.

3. Nennen Sie die althochdeutschen Äquivalente zu den westgermanischen Formen:

plegan, werpan, appul, slâpan, tunga, it, settian, etan, korn, ik, stukki, mâkon, swart.

4. Erklären Sie, warum die Verschiebung der westgermanischen stimmlosen Verschlusslaute *p, t, k* in den angeführten Beispielen nicht stattgefunden hat:

fisk, luft, naht, skaz, spilôn, starch, stein, triuwa.

6. Beweisen Sie anhand der Analyse, dass die folgenden Beispiele wirklich den genannten Mundarten gehören:

chint dina (dein Kind), *kipot sina* (sein Gebot) – **Alemannisch**;

perk (der Berg), *poum* (der Baum) – **Bairisch**;

quot werk (gutes Werk), *thaz selba kind* (dasselbe Kind) – **Rheinfränkisch**.

7. Anhand der Beispiele bestimmen Sie die Herkunft des Sonorlautes [r]:

got.	<i>bairan</i>	ahd.	<i>beran</i>
	<i>maiza</i>		<i>mêro</i>
	<i>dius</i>		<i>tior</i>
	<i>raihts</i>		<i>reht</i>

8. Wählen Sie die richtige Variante.

1. Die führende Rolle bei der Herausbildung der deutschen Nationalität spielten

- a) die Alemannen.
- b) die Franken.
- c) die Sachsen.
- d) die Burgunder.
- e) die Sachsen.

2. Das Althochdeutsche fällt in die Zeit
- von etwa 500 bis 1500.
 - von etwa 500 bis 1550.
 - von etwa 1050 bis 1350.
 - von etwa 1350 bis 1650.
 - von etwa 500 bis 1050.
3. Wie ändern sich die germanischen Wörter *appul*, *tunga* bei der II. Lautverschiebung im Althochdeutschen?
- apful, zunge
 - apfel, zunga
 - apful, zunga
 - afful, tunge
 - eppel, tung
4. Welcher phonetische Lautwandel liegt im Althochdeutschen bei der Bildung grammatischer Formen in folgenden Fällen vor: *gast* – *gesti*, *lang* – *lengiro*, *lamb* – *lambir*?
- der Ablaut
 - die Brechung
 - kombinatorischer Lautwandel
 - der Umlaut
 - Vokalverschiebung
5. Wie wurde das Sprachgebiet der germanischen Stammessprachen durch die 2. Lautverschiebung geteilt?
- In einen östlichen und einen westlichen Bereich
 - In einen germanischen und einen slawischen Bereich
 - In einen südlichen und einen nördlichen Bereich
 - In einen germanischen und einen keltischen Bereich
 - In einen deutschen und einen fränkischen Bereich
6. Wie ändern sich die germanischen Wörter bei der zweiten Lautverschiebung im Althochdeutschen: *korn*, *herta*?
- zorn, kerta
 - corn, herz
 - torn, herz
 - chorn, herza
 - ckorn, gerta
7. Der Ablaut ist:
- der assimilatorische Lautwandel.
 - der regelmäßige Wechsel bestimmter Vokale in den Wörtern, die sich im etymologischen Zusammenhang befinden.
 - die Verdoppelung eines Konsonanten durch das folgende *j*.
 - die Abschwächung der Endsilbenlaute.
 - der grammatische Wechsel der stimmlosen und stimmhaften Konsonanten.
8. Bestimmen Sie den lautlichen Vorgang in den folgenden Beispielen: as. *appul* – ahd. *apful*, as. *etan* – ahd. *ezzan*, as. *ik* – ahd. *ih*.
- kombinatorischer Lautwandel
 - der assimilatorische Lautwandel

- c) die 2. Lautverschiebung
- d) die 1. Lautverschiebung
- e) der Wechsel der stimmlosen und stimmhaften Konsonanten

Рекомендована література

Основна:

1. Левицький В.В. Історія німецької мови. Посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця, 2007.
2. Bublyk W.N. Geschichte der deutschen Sprache. Вінниця, 2004.
3. Riecke J. Geschichte der deutschen Sprache. Eine Einführung. Stuttgart, 2016.
4. Schmidt W. Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das germanistische Studium. Stuttgart, 2020.

Додаткова:

1. Левицький В.В., Кийко С.В. Практикум до курсу „Вступ до германського мовознавства”. Вінниця, 2006.
2. Hawes J. Die kürzeste Geschichte Deutschlands. – Berlin, 2018.

Інтернет ресурси:

1. Mittelalter. Karl der Große. URL:
https://www.planetwissen.de/geschichte/mittelalter/karl_der_grosse/index.html
2. Das Deutsche in althochdeutscher Zeit. URL:
<https://www.adfontes.uzh.ch/tutorium/die-deutsche-sprache-in-den-quellen/die-sprachstufen-des-deutschen/das-deutsche-in-althochdeutscher-zeit>

Семінарське заняття № 4

Тема заняття: Althochdeutsch

Мета: охарактеризувати морфологічну структуру давньоверхньонімецької мови, виявити основні тенденції розвитку мови; прослідкувати редукцію закінчень, її значення для подальшого розвитку німецької мови; визначити особливості германського синтаксису; окреслити шляхи вироблення лексичного і стилісового фондів мови.

План:

1. Die Kategorien des ahd. Substantivs. Die Deklination der Substantive.
2. Die Kategorien des ahd. Verbs. Starke Verben. Ablautreihen.
3. Schwache Verben im Althochdeutschen.
4. Präterito-Präsentien. Athematische Verben.
5. Die althochdeutsche Syntax.
6. Der althochdeutsche Wortschatz.

Інструкції до виконання:

1. Die Deklination des Substantivs richtet sich nach der Bildung des Flexionsstammes, das ist die Wurzel des Wortes und das Thema (Bindelaut oder Bindelautgruppe). Erst daran schließen sich dann die Kasusendungen an. Bei vokalischem Thema sprechen wir von **vokalischer** oder **starker** Deklination, bei konsonantischem Thema von **konsonantischer** oder **schwacher** Deklination. Ist die Zerlegung des Wortes in Wurzel + Thema + Endung bei allen Kasusformen möglich?
2. Was ist für die vokalische Deklination des althochdeutschen Substantivs kennzeichnend? Welche Gruppen umfasst die konsonantische Deklination?
3. Welche Formen kennt das althochdeutsche Verb? Nach welchen Kriterien werden die Verben eingeteilt?
4. Welche Arten von starken Verben werden unterschieden? Nennen Sie die Grundformen der starken Verben.
5. Warum gelten schwache Verben als germanische Neubildungen? Welche Klassen von schwachen Verben existieren im Althochdeutschen?
6. Wie heißen die Verben, deren Präsens die Form eines ablautenden Präteritums zeigt?
7. Welche Verben gehören im Althochdeutschen zu athematischen? Warum werden sie so genannt?
8. Was ist die vorherrschende Satzform im Althochdeutschen?

[1] *Ther kneht uuârliche uuuohs.*

[1] *Der Knabe wuchs heran.*

[2] *Ther kneht strangêta fol spâhidu.*

[2] *Der Knabe wurde kräftig und weise.*

[3] Gotes geba uuas in imo.

[4] Ni forstuontun thaz sîne eldiron.

[5] Der heilant uuas giuueig it fon dero
uuegeuerti.

[3] Gottes Gnade ruhte auf ihm.

[4] Seine Eltern merkten es nicht.

[5] Jesus war müde von seinem Weg.

9. Ist das nominale Prädikat auch vertreten?

10. *Inti gihôr un thaz thô ira nahiston inti ira cundon...* inti gifahun mit iru.

Worauf beruht das Aussparen des Subjekts bei umfangreichen Konstruktionen?

11. Was ist „Hildebrandslied“? Welche syntaktischen Strukturen sind im „Hildebrandslied“ stark vertreten?

*Sunufatarungo iro saro rihtun, garutun se iro quahamun, gurten sih iro suert
ana... forn her ostar giweit, floh her Otachres nid... spenis mih mit dinem
wortun, wili mih dinu speru werpan... nu scal mih suasat chind suertu hauwan,
breton mit sinu billiu.*

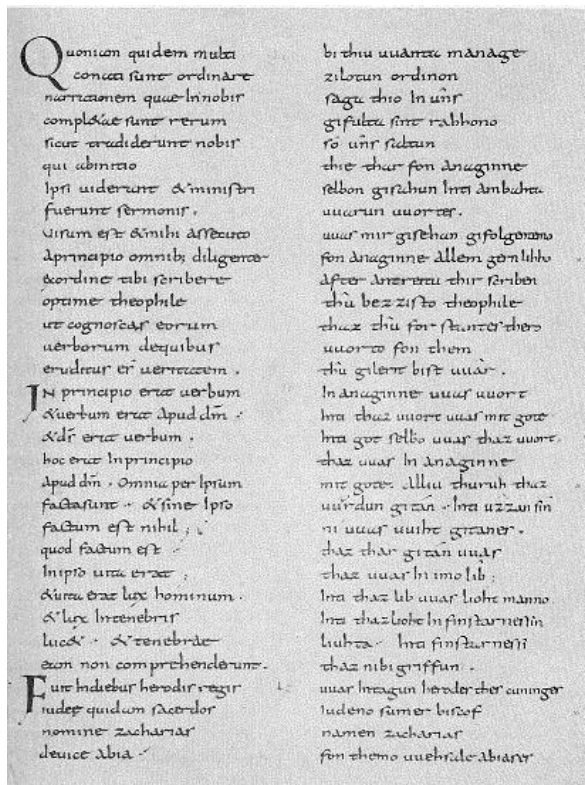


12. Wie lässt sich der althochdeutsche **Tatian** charakterisieren? Wie erscheint der deutsche Text? Worin besteht die sprachgeschichtliche Bedeutung des Werkes? Textabschnitt aus „Tatian“:

*Inti ther heilant thêh in spâhidu inti in Und der Heiland wuchs heran und seine
altere inti in gebu mit gote inti mit Weisheit nahm zu und fand Gnade bei
mannon. Gott und den Menschen.*

13. Welche Art von Satzverknüpfung ist im „Tatian“ erkennbar?

*Elisabeth uuârlîhho uuard gifullit zît zi beranne **inti** gibar ira sun. **Inti**
gihortun thaz tho ira nâhiston **inti** ira cundon, thaz truhtîn mihhilosota sîna
miltida mit iru, **inti** gifâhun mit iru.*



14. Was ist die am häufigsten vorkommende Nebensatzkonstruktion in den althochdeutschen Texten?

15. Worauf weist *das* im Hauptsatz hin?

16. Der Unterschied zwischen den verschiedenen deutschen Dialekten und die Aufteilung des Sprachraums existiert seit dem Mittelalter und hat sich eigentlich im Bereich der gesprochenen Sprache nur wenig verändert. Was die Schriftsprache angeht, haben große Veränderungen durch Standardisierungen eingesetzt, aber das gesprochene Wort unterscheidet sich in den heutigen Versionen der Dialekte nur wenig von denen vor Hunderten Jahren. Alle

regionalen Umgangssprachen sind stark von den jeweiligen Dialekten gefärbt, obwohl durch die zunehmende Mobilität der Sprecher eine Annäherung zu beobachten ist. Seit wann gibt es eine einheitliche deutsche Aussprache?

17. Wie kann man das Lateinische im Mittelalter betrachten?

18. Was man als Althochdeutsch bezeichnet, entspricht nicht einem Konzept, wie wir es heute vom Neuhochdeutschen haben: Es gab keine althochdeutsche Sprache in diesem Sinn. An den schriftlichen Dokumenten können wir den Unterschied zwischen den einzelnen Dialekten in Wortwahl, in Flexions- und Wortbildung, im Satzbau und im Wortschatz. Allerdings muss man sich auch bewusst machen, dass diese Texte nicht die Sprache der Menschen spiegeln, sondern die der Mönche. Was waren Geistliche?

19. Der deutsche christliche Grundwortschatz existierte nur in sehr bescheidenem Maße und die deutschen Wörter beschränkten sich auf einige wenige: *Kirche* aus griech. *kyriake*, *Bischof* aus lat. *episcopus*, *Pfaffe* aus lat. *papa* etc. Diese Wörter stammen wohl von germanischen Stämmen, die auf römischem Boden mit dem Christentum in Berührung gekommen waren. Dabei waren derart konkrete Begriffe relativ leicht in die Sprache zu integrieren. Was war ungleich schwerer?



Kaiser Karl der Große (768-814)

Quelle: pa/akg-images/akg/akg-images

20. Während der althochdeutschen Sprachperiode wurde der Wortschatz nicht nur durch Lehnwörter erweitert. Wofür hatte sich Kaiser *Karl der Große* (768-814) in einer Verordnung eingesetzt?

Практичні завдання

1. Finden Sie die Substantive und bestimmen Sie deren Deklinationstyp, Kasus und Numerus:

- 1) *Uuas in tagen Herodes thes cuninges Iudeno sumer biscof namen Zacharias fon themo uuehsale Abiases inti quena imo fon Aarones tohterun inti ira namo uuas Elisabeth.*
- 2) *Siu uuatun rehtiu beidu fora gote, gangenti in allem bobotun inti in gotes rehtfestin uzzan lastar, inti ni uuard in sun, bithiu uuanta Elisabeth uuas unberenti inti beidu framgigiengun in iro tagun.*
- 3) *Uuard thō, mit thiu her in biscofheite giordinot uuas in antreitu sines uuehsales for a gote, after giuuonu thes biscofheites, in lōzze framgieng, thaz her uuihrouh branti ingangenti in gotes tempal, inti al thiu menigi uuas thes folkes ūzze betonti in thero ziti thes rouhennes.*
- 4) *Araugta sih imo gotes engil, stantenti in zeso thes altares thero uuihrouhbrunsti. Thanan tho Zachrias uuard gitruobit thaz sehenti, inti forhta anafiel ubar inan.*
- 5) *Quad thō zi imo thie engil: ni forhti thu thir, Zacharias, uuanta gihorit ist thin gibet, inti thin quenta Elysabeth gibirit thir sun, inti nemnis thu sinan namon Johannem.*

2. Ergänzen Sie die fehlenden Grundformen der angegebenen unregelmäßigen ahd. Verben: tatum, giganan, stuontum, was, wortan

3. Erschließen Sie den Infinitiv nach den finiten Formen:

zōh, grifun, bigunnun, riatut, wuohsi, sāhīt, slouf, gislozzan, girunnan, wirdu, sihit, lāzzames, nim, tregis, beret, giuzit, stīgis, helfamēs, ferit, kurum, bāri.

4. Stellen Sie die Klasse folgender ahd. schwacher Verben nach ihrem Themavokal fest:

dōlōn, habēn, legen, korōn, klebēn, hōren, dagēn, retten, setzen, smecken, spilōn, salbōn, suochen, wartēn, zellen.

5. Stellen Sie die grammatische Form folgender Verben fest:

I. Klasse: *rettēs, hōremēs, legit, rettu, giteilit, suochta, gizelit*

II. Klasse: *mahhōnt, mahhōt, dionōm, dionōmes, offanōt, dankōtum*

III. Klasse: *dennen, suohhen, dankōn, lernēn, brennen.*

6. Stellen Sie die grammatische Form der Verben im Auszug aus dem „Hildebrandslied“ fest:

*Ik gihorta dat seggen,
dat sih urhettun ænon muotin.
Hiltibrant enti Hadubrant untar heriun tuem
Sunufatarungo iro saro rihtun,
Garutun se iro qudhamun, gurtun sih iro suert ana.
helidos, ubar hringa, do sie to dero hiltiu ritun.
Hiltibrant gimahalta: her uuas heroro man,
ferahes frotoro; her fragen gistuont
fohem uuortum, hwer sin fater wari fireo in folche...*

7. Bestimmen Sie die Art der Verbindung in den Satzreihen.

- 1) *Sang uuas gisungan, uuīg uuas bigunnan.*
- 2) *Thanān tho Zacharias uuard gitroubit thāz sehenti, inti forhta anafiel ubar īnan.*
- 3) *Spenis mih mit dīnem wortun, wili mih dīnu speru werpan.*
- 4) *Einēr fragēt, anderēr antwurtīt.*
- 5) *Inti her ist thir gif eho inti blidida, inti manage in sīnero giburti mendent.*
- 6) *Nu scal mih suasat chint suertu hauwan, Breton mit sīnu billiu, eddo ih imo ti banin werden.*

8. Wählen Sie die richtige Variante.

1. Beim ahd. Substantiv befand sich zwischen der Wurzel des Wortes und den Kausendungen
 - a) das Präfix.
 - b) die Flexion.
 - c) die Wurzel.
 - d) das Thema.
 - e) der Stamm.
2. Im Althochdeutschen werden die Verben in zwei Hauptgruppen eingeteilt – in starke und schwache Verben. Darüber hinaus gibt es noch zwei kleinere Gruppen – athematische Verben und Präterito-Präsentien. Das ist
 - a) die syntaktische Klassifikation.
 - b) die morphologische Klassifikation.
 - c) die strukturell-semantische Klassifikation.
 - d) die chronologische Klassifikation.
 - e) die semantische Klassifikation.
3. Welche Verben gehören im Althochdeutschen zu Präterito-Präsentien?
 - a) scriban, zihan
 - b) wizzan, muozzan
 - c) lazzan, heizzan
 - d) gēn, stēn
 - e) bintan, werfan
4. Welche Verben gehören im Althochdeutschen zu athematischen?
 - a) lazzan, heizzan
 - b) wizzan, muozzan

- c) gēn, stēn
- d) scriban, zihan
- e) bintan, werfan

5. Was bedeutete das Wort *diot* im Althochdeutschen?

- a) der Mensch
- b) das Volk
- c) allgemein verständlich
- d) die Sprache
- e) das Leben

6. Der bestimmte Artikel entwickelte sich im Althochdeutschen aus

- a) dem unbestimmten Artikel.
- b) der Präposition.
- c) dem Demonstrativpronomen.
- d) dem Adjektiv.
- e) der Partikel.

7. Das typische Satzmodell im Althochdeutschen ist

- a) eine zweigliedrige Struktur mit Subjekt und Prädikat.
- b) ein elliptischer Satz mit ausgelassenem Subjekt.
- c) eine Periode.
- d) eine zweigliedrige Struktur mit dem formalen Subjekt *ez*.
- e) ein unpersönlicher Satz.

8. Ein charakteristischer Zug des althochdeutschen Wortschatzes ist das Erscheinen einer großen Anzahl

- a) der klerikalen Lexik.
- b) der heidnischen Lexik.
- c) der Sportlexik.
- d) der abstrakten Lexik.
- e) der germanischen Mythologielexik.

9. Die Übernahme fremden Wortgutes erfolgte im Althochdeutschen vornehmlich unter dem Einfluss

- a) der deutschen Volkslieder.
- b) der germanischen Mythologie.
- c) der weltlichen Literatur.
- d) der altgermanischen Sagen.
- e) des Christentums.

10. Aus welcher Sprache kommen ins Althochdeutsche die Entlehnungen *klôstar*, *scuola*?

- a) aus dem Angelsächsischen
- b) aus dem Lateinischen
- c) aus dem Griechischen
- d) aus dem Arabischen
- e) aus dem Altfranzösischen

Рекомендована література

Основна:

1. Левицький В.В. Історія німецької мови. Посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця, 2007.
2. Bublyk W.N. Geschichte der deutschen Sprache. Вінниця, 2004.
3. Riecke J. Geschichte der deutschen Sprache. Eine Einführung. Stuttgart, 2016.
4. Schmidt W. Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das germanistische Studium. Stuttgart, 2020.

Додаткова:

1. Левицький В.В., Кийко С.В. Практикум до курсу „Вступ до германського мовознавства”. Вінниця, 2006.
2. Hawes J. Die kürzeste Geschichte Deutschlands. – Berlin, 2018.

Інтернет ресурси:

1. Das Deutsche in althochdeutscher Zeit. URL: <https://www.adfontes.uzh.ch/tutorium/die-deutsche-sprache-in-den-quellen/die-sprachstufen-des-deutschen/das-deutsche-in-althochdeutscher-zeit>
2. Ansätze zu einer inneren Staatlichkeit im Karolingerreich. URL: <https://www.grin.com/document/111195>
3. Der althochdeutsche Tatian. Ermittlung. Deutung und Bewertung syntaktischer Einzelphänomene. URL: <https://www.grin.com/document/319037>

Семінарське заняття № 5

Тема заняття: Mittelhochdeutsch

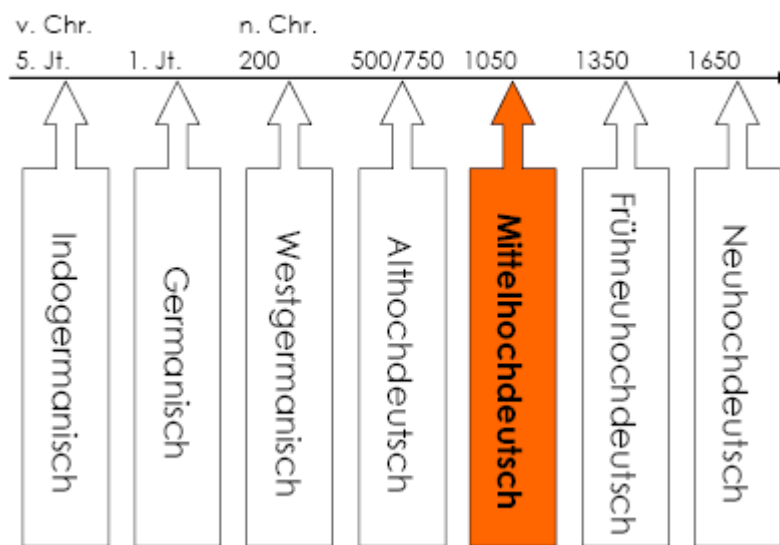
Мета: охарактеризувати хронологічні й територіальні рамки середньовісньонімецької мови; визначити екстралінгвістичні фактори, які зробили помітний вплив на формування і розвиток мови у зазначений період; навчитися аналізувати особливості мови середньовісньонімецьких пам'яток писемності; простежити розвиток вокалізму і консонантизму.

План:

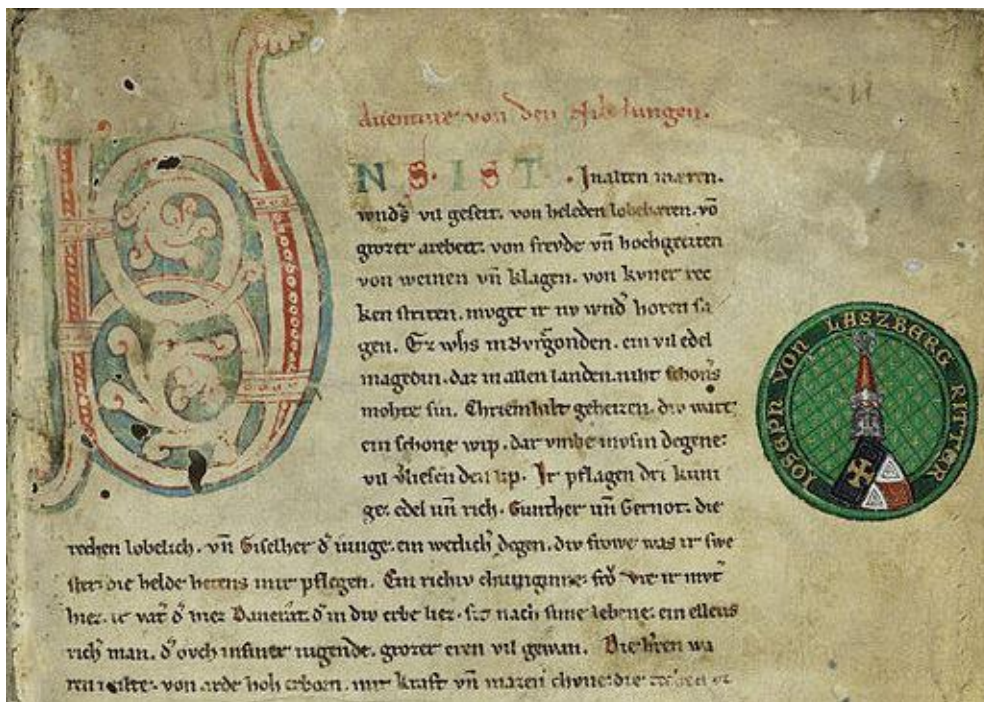
1. Zeitliche Einordnung und räumliche Gliederung.
2. Sprachdenkmäler des Mittelhochdeutschen. Die deutsche Sprache des Mittelalters.
3. Der mittelhochdeutsche Vokalismus. Neue Phoneme. Der mhd. Umlaut.
4. Der mittelhochdeutsche Konsonantismus.

Інструкції до виконання:

1. Wann wurde die Abschwächung der Endsilbenvokale zur Norm?



2. Welche Sprachräume umfasst das Mittelhochdeutsche? Wann begann die Ostexpansion deutscher Feudalherren?
3. Im 14. Jahrhundert fand die deutsche Sprache auch in *Böhmen* und *Mähren* Verbreitung. Vor allem in den Städten, wo sich viele deutsche Kaufleute niederließen und sich der Feudaladel gern eindeutschen ließ, sowie in den Randgebieten, in denen sich deutsche Bauern ansiedelten. Die Randgebiete Polens *Pommern*, *Schlesien* wurden von deutschen Einwanderern stark besiedelt und später von Polen abgetrennt. Zahlreiche deutsche Siedlungen entstanden in *Ungarn*, auf den Südhängen der Alpen und in Siebenbürgen (*Transsilvanien*). Welchen Charakter wiesen Dialekte der deutschen Sprache in den von den deutschen Einwanderern besetzten Gebieten auf?



4. Welche Funktion übernimmt der Umlaut im Mittelhochdeutschen?
5. Nennen Sie das wichtigste phonologische Merkmal des Mittelhochdeutschen.
6. Seit Beginn des 9. Jahrhunderts besaß das Althochdeutsche sechs Diphthonge: *ei, ou, iu, io, ia, uo*. Welche Veränderungen sind im Mittelhochdeutschen zu verzeichnen?
7. Wie erweitert sich die Sphäre der stimmlosen Konsonanten?
8. Welches Phonem entwickelt sich im 11. Jahrhundert aus der Konsonantenverbindung [sk]?

Практичні завдання

1. Anhand der Analyse von angeführten Beispielen bestimmen Sie die Position, in welcher der Vokal umgelautet wurde:

ahd.	<i>mahti</i>	mhd.	<i>mähte</i>	ahd.	<i>magadi</i>	mhd.	<i>mägede</i>
	<i>mahtic</i>		<i>mähtec</i>		<i>magatin</i>		<i>mägedin</i>
	<i>nahti</i>		<i>nähte</i>		<i>zahari</i>		<i>zähere</i>
	<i>wahsit</i>		<i>wähset</i>		<i>fravali</i>		<i>frävele</i>
	<i>ahir</i>		<i>äher</i>		<i>tagalih</i>		<i>tägelich</i>
	<i>garwen</i>		<i>gärwen</i>		<i>manlih</i>		<i>mänlich</i>

2. Kommentieren Sie die Funktion, die der Umlaut in den angeführten Wörtern erfüllt.

<i>gast – geste</i>	<i>hûs – hiuser</i>
<i>sun – sune</i>	<i>loch – löcher</i>
<i>kraft – krefte</i>	<i>du slæfest</i>
<i>brut – briute</i>	<i>er færet</i>
<i>hant – hende</i>	<i>hôch – hoeher – hoehest</i>

3. Nennen Sie die mittelhochdeutschen Korrelate zu den angegebenen althochdeutschen Wörtern. Beachten Sie die Zusammenziehung bestimmter Vokale:

ligit, Sigifrid, segita, gibit, pfligit, legit, sagêt, gibist, haben, quidit

4. Rekonstruieren Sie die althochdeutschen Formen der angeführten mittelhochdeutschen Wörter:

pflît, leit, gitreidi, kleit, meit, git

5. Analysieren Sie die folgenden Beispiele, bestimmen Sie den entstandenen Gegensatz stimmlos – stimmhaft:

ahd. <i>gab</i>	mhd. <i>gap</i>	ahd. <i>lamb</i>	mhd. <i>lamp</i>
<i>tag</i>	<i>tac</i>	<i>wald</i>	<i>walt</i>
<i>weg</i>	<i>wec</i>	<i>lib</i>	<i>lip</i>
<i>wîb</i>	<i>wip</i>	<i>kleid</i>	<i>kleit</i>
<i>lob</i>	<i>lop</i>	<i>land</i>	<i>lant</i>

6. Wählen Sie die richtige Variante.

1. Das wichtigste phonologische Merkmal des Mittelhochdeutschen ist

- a) ein assimilatorischer Lautwandel unter dem Einfluss des *i* oder *j* der folgenden Silbe.
- b) die Verdoppelung eines Konsonanten durch das folgende *j*.
- c) die Abschwächung der Endsilbenvokale.
- d) der Konsonantenwechsel.
- e) die Abschwächung von Konsonantenqualität.

2. Ahd. *hōhiro, sconi, fuorim* – mhd. *hoeher, schoene, führen*. Die angeführten Beispiele illustrieren die Ergebnisse der Wirkung ... auf sämtliche kurzen und langen Hinterzungenvokale sowie auf die Diphthonge *uo, ou* im Mhd.

- a) des Konsonantenwechsels
- b) der Abschwächung von Konsonantenqualität
- c) des Umlauts
- d) der Vokalverschiebung
- e) des bewegliche Akzents

3. Seit dem 12. Jh. gewinnt ... immer mehr Geltungsbereiche.

- a) das Griechische
- b) das Deutsche
- c) das Lateinische
- d) das Hessische
- e) das Bairische

4. Im feudalen Mittelaltertum entsteht

- a) die Wikingersage.
- b) die geistlich-kirchliche Literatur.
- c) die Runenschrift.
- d) die weltliche Literatur.
- e) der Buchdruck.

5. Welche Funktion erfüllt der mittelhochdeutsche Umlaut in den angeführten Wörtern *gast – geste*, *kraft – krefte*, *hant – hende*?

- a) phonetische
- b) wortbildende
- c) soziale
- d) kulturelle
- e) morphonogische

6. Bestimmte Konsonantenverbindungen verhinderten in ahd. Zeit die Umlautung von *a > e*. Im Mhd. setzte sich der Umlaut auch in diesen Fällen durch, er wurde als ... bezeichnet.

- a) Primärumlaut
- b) Sekundärumlaut
- c) Rückumlaut
- d) die erste Umlautwelle
- e) Assimilation

Рекомендована література

Основна:

1. Левицький В.В. Історія німецької мови. Посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця, 2007.
2. Bergmann R., Moulin C., Ruge N. Alt- und Mittelhochdeutsch. Arbeitsbuch zur Grammatik der älteren Sprachstufen und zur deutschen Sprachgeschichte. Stuttgart, 2019.
3. Bublyk W.N. Geschichte der deutschen Sprache. Вінниця, 2004.
4. Riecke J. Geschichte der deutschen Sprache. Eine Einführung. Stuttgart, 2016.

Додаткова:

1. Hawes J. Die kürzeste Geschichte Deutschlands. – Berlin, 2018.
2. Schmidt W. Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das germanistische Studium. Stuttgart, 2020.

Інтернет ресурси:

1. Mittelhochdeutsch – die Sprache des Hochmittelalters. URL:
<https://www.mittelalter-entdecken.de/mittelhochdeutsch-die-sprache-des-hochmittelalters/>

2. Das Mittelhochdeutsche. URL:
<http://www.sprachlog.de/2009/10/09/mittelhochdeutsch/>

Семінарське заняття № 6

Тема заняття: Mittelhochdeutsch

Мета: охарактеризувати морфологічну структуру середньовісньонімецької мови, виявити основні тенденції розвитку мови; прослідкувати редукцію закінчень, її значення для подальшого розвитку німецької мови; визначити особливості синтаксису у середньовісньонімецький період; окреслити шляхи вироблення лексичного і стильового фондів мови, закріплення граматичних і правописних норм.

План:

1. Das Substantiv. Neuerungen im Paradigma des mittelhochdeutschen Substantivs.
2. Das mittelhochdeutsche Adjektiv.
3. Das mhd. Verb. Neuerungen im verbalen Paradigma.
4. Zusammengesetzte Verbformen im Mittelhochdeutschen.
5. Die mittelhochdeutsche Syntax.
6. Der mittelhochdeutsche Wortschatz.

Інструкції до виконання:

1. Welche grammatischen Kategorien unterscheidet man bei der Deklination des mittelhochdeutschen Substantivs?
2. Welche Deklinationsarten werden unterschieden?
3. Aus den Merkmalen der mittelhochdeutschen Formen ist noch teilweise eine ältere Einteilung der Substantive in bestimmte Deklinationsklassen ablesbar. Warum nennt man die *starke* Deklination auch *vokalische* Deklination?
4. Der Zusammenfall der ahd. Endsilbenvokale *a, e, i, o, u* zu *e* bewirkte, dass das Substantiv im Mhd. einen geringeren Bestand an unterscheidenden Flexionsendungen aufweist. Was fördert dieser Umstand?
5. Welche Deklinationsformen sind beim mittelhochdeutschen Adjektiv zu unterscheiden? Welche Formen überwiegen in prädikativer Stellung?
6. Wie werden Adjektive im Mittelhochdeutschen gesteigert?



7. Nennen Sie wesentliche Merkmale für die Einteilung der Verben nach formalen Gesichtspunkten.
8. Was sind Kennzeichen der starken und der schwachen Verben? Welche Besonderheiten zeigen die Präterito-Präsentien?
9. Wie werden zusammengesetzte Verbformen mit dem Infinitiv gebraucht? Welche Bedeutung können die Infinitivumschreibungen mit *suln*, *wellen*, *muezen* erfüllen?
10. Was drückt die Umschreibung *werden* + *Partizip I* aus?
11. In welcher Funktion werden die umschriebenen Formen mit *Partizip II* verwendet?
12. Wie ändert sich die ursprüngliche Bedeutung des Perfekts und des Plusquamperfekts?
13. Wie werden zusammengesetzte Verbformen *werden/sîn* + *Partizip II* gebraucht?
14. Im Mittelhochdeutschen gibt es kein starres System der Satzgliedstellung. Welche Gesichtspunkte sind für die Anordnung der Satzglieder von Bedeutung?
15. Welche Stelle im Aussagesatz konnte das Prädikat einnehmen?
16. Was bewirkte im Hochmittelalter eine große Zahl von Entlehnungen aus den slawischen Sprachen?
17. Was übte einen großen Einfluss auf die mittelalterliche deutsche Kultur aus?

18. Wem verdankt die deutsche Sprache viele neue Wörter?



19. Die Sprache *des Minnesanges* und *des höfischen Epos* wird, gegenüber dem frühmittelalterlichen Deutsch, ungleich differenzierter und tiefer im Ausdruck. Wie lässt sich diese Tatsache bestätigen?

20. Neben der ritterlichen Dichtung beeinflusste das deutsche Schrifttum der Mystik den Wortschatz des hochmittelalterlichen Deutsch am stärksten. Wie bereicherten die Mystiker (Meister Eckehart, Heinrich Seuse, Johannes Tauler) den deutschen Wortbestand?

Практичні завдання

1. Nennen Sie die entsprechenden mhd. morphologischen Formen der Substantive, die im Ergebnis des mhd. Umlauts aus dem Althochdeutschen entstanden sind:
ahd. angil, zugil, jagari, kunni, husir, mari, guoti, hūti, liuti, chrūtir, ouga.

2. Ordnen Sie folgende mhd. Substantive einer mhd. Deklinationsklasse zu.

- 1) der boum, boumes, boume
- 2) diu swalwe, swalwe, swalwe
- 3) diu lunge, lungen, lungen
- 4) diu brücke, brücke, brücke
- 5) daz gemüete, gemüetes, gemüete

- 6) der abent, abendes, abende
- 7) daz lant, landes, lant
- 8) der hirte, hirtes, hirte
- 9) daz netze, netzes, netze
- 10) daz ende, endes, ende

3. Wie lauten im Mittelhochdeutschen die ahd. Formen?

ferist, ferit, slāfist, stolzit, nimit, biugu, nemant, hulfīst, hulfīm, dionōti, hiaz, fuorum, gābum, gigeban, gilihan.

4. Erklären Sie, warum der Infinitiv folgender mhd. Verben den Umlaut hat und das Präteritum keinen:

brennen – brante, decken – dahte, schepfen – schafte, setzen – sazte, troesten – trōste, wecken – wahte, wenden – wandte, zücken – zuhte.

5. Erklären Sie den Vokalwechsel:

sliezen – sliuze, vergezzen – vergizzet, stōzen – stoezest

6. Schreiben Sie aus Hartmanns von Aue „Armer Heinrich“ die Verben heraus und bestimmen Sie ihre grammatische Form:

Ein ritter sō gelēret was
daz er an den buochen las
swaz er dar an geschriben vant.
der was Hartman genant,
dienstman was er ze Ouwe.
er nam im manege schouwe
an mislīchen buochen:
dar an begunde er suochen
ob er iht des funde
dā mite er swære stunde
mōhte senfter machen
und von sō gewanten sachen
daz gotes ēren tōhte
und dā mite er sich mōhte
gelieben den liuten.

7. Bestimmen Sie die Zeitform der fettgedruckten Verben:

- 1) Dar nāch hān ich **geslāfen** und **enweiz** es niht.
- 2) Dō **reit** der ritter edele vil weidenlīche dan, in **sāhen** dort komen her die Guntheres man, si **liefen** im engegene und **enpfiengen** im daz marc.
- 3) **Wunder** mich des **hāt**, sīt man uns von den Kuchen **gīt** sō manigen rāt, warum be uns die schenken **bringen** niht den win.
- 4) Uns **sint** unsenfte brieve her von Rōme **kommen**.
- 5) E das **was** **geschehen**, do **hete** sich diu schvene ze wunsche wol **gekleit**.

6) Daz **muget** ir wol versuchen, **welt** irmir loufen mit ze wette zuo dem brunnen.

8. Wählen Sie die richtige Variante.

1. Die Periode des Mittelhochdeutschen umfasst den Zeitraum
 - a) von 1350 bis 1650.
 - b) von 100 bis 500.
 - c) von etwa 500 bis 1050.
 - d) von 1050 bis 1350.
 - e) von 1650 bis zur Gegenwart.
2. Eine wichtige Neuerung in der Morphologie des mittelhochdeutschen Substantivs ist
 - a) der Konsonantenwechsel.
 - b) der Schwund des Instrumentals.
 - c) die Anwendung des Umlauts als Pluralmerkmal.
 - d) die Herausbildung des vokalischen Deklinationstyps.
 - e) der Umlaut.
3. Eine Neubildung der mittelhochdeutschen Periode sind Verben wie *hân, lân, vân, slân*. Wie nennt man solche Verben?
 - a) Präterito-Präsentien
 - b) durative Verben
 - c) starke Verben
 - d) schwache Verben
 - e) kontrahierte Verben
4. Was zeigen vier Stammformen des starken Verbs im Mittelhochdeutschen?
 - a) Es gab noch keine analytischen Zeitformen.
 - b) Es gab schon keinen Vokalunterschied zwischen Sg. und Pl. des Präterits.
 - c) Es bestand noch ein Vokalunterschied zwischen Sg. und Pl. des Präterits.
 - d) Die grammatische Kategorie der Modi kam noch nicht in Gebrauch.
 - e) Die grammatische Kategorie der Genera verbi kam aus dem Gebrauch.
5. Im Mittelhochdeutschen verfügt das Verb über
 - a) ausschließlich Umschreibungen mit dem Infinitiv.
 - b) keine analytischen Zeitformen.
 - c) ausschließlich synthetische Zeitformen.
 - d) mehrere analytische Zeitformen.
 - e) ausschließlich Umschreibungen mit dem Partizip Präteritum.
6. Für die Stellung der Satzglieder ist im Mhd. vor allem deren Funktion in der kommunikativen Perspektive bestimmend, d.h.
 - a) das Wichtigste steht früher als das weniger Wichtige.
 - b) das Wichtigste beansprucht die Anfangsstellung.
 - c) die thematische Gruppe steht am Ende des Satzes.
 - d) die thematische Gruppe steht hinter der verbalen Klammer.
 - e) das Wichtigste steht später als das weniger Wichtige.
7. Die Stellung des Prädikats im mittelhochdeutschen Satz
 - a) ist schon eine feste Regel.
 - b) bleibt noch verhältnismäßig ungebunden.

- c) ist schon fixiert.
- d) wird schon zur strengen Norm.
- e) wird von Rhythmus und Reim bestimmt.

8. Die vielfältigen Beziehungen des deutschen Volkes zu anderen Völkern hatten in der mhd. Sprachperiode das Eindringen vieler fremder Wörter zur Folge. Am stärksten war der Einfluss

- a) des Griechischen.
- b) des Lateinischen.
- c) des Französischen.
- d) des Arabischen.
- e) des Italienischen.

9. Die Ostexpansion und die Handelsbeziehungen mit den östlichen Ländern brachten im Hochmittelalter eine große Zahl der Entlehnungen ... mit sich.

- a) aus den slawischen Sprachen
- b) aus dem Latein
- c) aus dem Griechischen
- d) aus der französischen Sprache
- e) aus dem Arabischen

10. Aus welcher Sprache kommen ins Mittelhochdeutsche die Entlehnungen *gurke*, *grenze*?

- a) aus dem Französischen
- b) aus dem Lateinischen
- c) aus dem Griechischen
- d) aus dem Italienischen
- e) aus dem Polnischen

Рекомендована література

Основна:

1. Левицький В.В. Історія німецької мови. Посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця, 2007.
2. Bergmann R., Moulin C., Ruge N. Alt- und Mittelhochdeutsch. Arbeitsbuch zur Grammatik der älteren Sprachstufen und zur deutschen Sprachgeschichte. Stuttgart, 2019.
3. Bublyk W.N. Geschichte der deutschen Sprache. Вінниця, 2004.
4. Riecke J. Geschichte der deutschen Sprache. Eine Einführung. Stuttgart, 2016.

Додаткова:

1. Hawes J. Die kürzeste Geschichte Deutschlands. – Berlin, 2018.
2. Schmidt W. Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das germanistische Studium. Stuttgart, 2020.

Інтернет ресурси:

1. Mittelhochdeutsch – die Sprache des Hochmittelalters. URL:
<https://www.mittelalter-entdecken.de/mittelhochdeutsch-die-sprache-des-hochmittelalters/>
2. Mittelhochdeutsche Kurzgrammatik. URL:
https://www.uni-frankfurt.de/97298421/kurzgrammatik-ha_09-2009.pdf
3. Interaktives Training Alt- und Mittelhochdeutsch. URL:
<https://www.training-ahd-mhd.de/substantive-mittelhochdeutsch/>

Семінарське заняття № 7

Тема заняття: Frühneuhochdeutsch

Мета: охарактеризувати найважливіші критерії відокремлення нововерхньонімецького періоду від середньоверхньонімецького, виявити основні тенденції і домінантні джерела творення мови; навчитися аналізувати тексти нововерхньонімецьких пам'яток писемності; визначити фактори, які зробили вирішальний вплив на розвиток німецької мови й формування літературної мови.

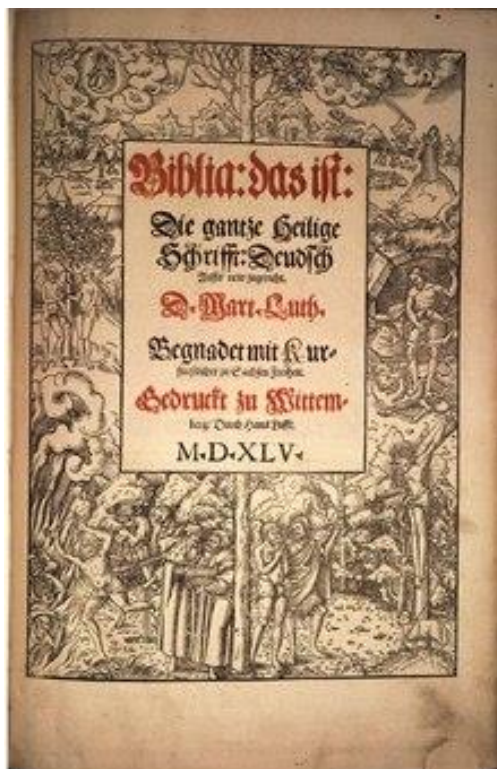
План:

1. Zeitliche und räumliche Gliederung. Die regionalen Literatursprachen.
2. Die sprachliche Leistung Luthers.
3. Der frühneuhochdeutsche Vokalismus. Diphthongierung und Monophthongierung.
4. Der frühneuhochdeutsche Konsonantismus.

Інструкції до виконання:

1. Bei diesem Abschnitt der deutschen Sprachgeschichte geht es nicht nur um die zeitliche Abgrenzung, sondern auch um die Frage, ob das Frühneuhochdeutsche überhaupt eine eigene Epoche ist oder nur ein Teil des Neuhochdeutschen. Die frühneuhochdeutsche Grammatik bezieht sich auf die Zeit von 1350 bis 1650. Aus welchen Gründen machen die Sprachforscher diese Einschnitte?
2. Welche lautlichen Kriterien für den Beginn und für das Ende der Epoche werden genannt?

3. Die frühneuhochdeutsche Grammatik erfasst die Sprache des oberdeutschen und des mitteldeutschen Raums. Die niederdeutsche Sprachentwicklung wird nur in wenigen Fällen einbezogen. Die räumliche Gliederung des hochdeutschen Raums in frühneuhochdeutscher Zeit entspricht im Großen und Ganzen der mittelhochdeutschen Zeit. Warum ist es für das Frühneuhochdeutsche zum Teil noch schwieriger als im Mittelhochdeutschen, die Herkunft eines Textes räumlich zu bestimmen?
4. Der Sprachegewalt und der kreativen Ader von Martin Luther verdankt man, dass sich eine einheitliche, neuhochdeutsche Sprache herausbildete. Luther legte unbeabsichtigt seine Sprache wie ein einigendes Band über das deutsche Sprachgebiet. Wie konnte er als Einzelperson diesen enormen Einfluss auf die Sprachentwicklung gewinnen?
5. Im Jahrhundert vor Luther gab es etwa 15 Übersetzungen der Bibel ins Deutsche. Warum wurden die nie populär?



Lutherbibel



Lucas Cranach der Ältere, Hofmaler in Wittenberg, hat Luther als wortgewaltigen Prediger porträtiert. - © Ullstein/AKG

6. Reformation und deutsche Sprache standen in fruchtbarer Wechselwirkung. Das Vordringen der Reformation war auf die Schrift und eine verständliche Sprache angewiesen. Was trug zur Vereinheitlichung der Sprache bei?
7. Luther war ein begnadeter Kommunikator (heute würde man sagen ein Multimediatalent): Er hatte bei seiner Bibelübersetzung nicht nur den Originaltext, sondern vor allem den Empfänger des Wortes vor Augen. Der Leser sollte den Text verstehen. Wann wurde die lateinische Messe in den von der Reformation erfassten Gebieten abgeschafft und durch den deutschen Gottesdienst ersetzt?
8. Luther war ein wortgewaltiger Prediger, das gesprochene Wort war seine besondere Stärke. Das zeigen auch seine Wittenberger Tischreden. Auch in seinen schriftlichen Texten orientierte er sich am Leser. Da er sehr musikalisch war und mehrere Instrumente selber spielte, war ihm das gesungene Wort ein Herzensanliegen. Das nun entstehende evangelische Kirchenlied verstärkte emotional seine religiöse Botschaft. Er war der Schöpfer des ersten

Gesangbuches, das 1524 mit nur acht Liedern herausgegeben wurde, gefolgt im gleichen Jahr von einem Liederbuch mit 32 deutschen und acht lateinischen geistlichen Liedern. Was trug zu Verinnerlichung der Glaubenssätze bei?

9. Was war die Grundüberlegung von Martin Luthers Bibelübersetzung?
10. Angesichts einer heillosen regionalen Zersplitterung gelang es Luther, die Bibel und seine zahlreichen Schriften in einer einheitlichen Sprache verständlich für den gesamten deutschen Sprachraum zu verfassen. Er selbst wuchs an der Sprachgrenze, am Schnittpunkt zwischen dem niederdeutschen (plattdeutsch) und dem (ost-)mitteldeutschen Gebiet auf und war daher von Haus aus sehr sprachsensibel. Seine Eltern sprachen thüringisch, in seinem Volksschulort Mansfeld wurde damals noch plattdeutsch gesprochen. Was wählte Luther als Grundlage für seine Werke?
11. Da sich die Sprache insgesamt im Fluss befand, griff er die neueren Sprach- und Vereinheitlichungstendenzen geschickt auf und ließ veraltete Formen allmählich fallen (etwa *wilch* statt *welch* oder *Erbeit* statt *Arbeit*). Manche Ausdrücke blieben schwankend im Gebrauch wie zum Beispiel *kunnen* statt *können*. In der Regel bevorzugte Luther die südlichen, oberdeutschen Formen, wie *Burg* statt *Borg*, *gewesen* statt *gewest*, *Sonne* statt *Sun*. Welcher Sprachraum wurde am wenigsten berücksichtigt?
12. Wie erreichte Luther die Lebendigkeit der Sprache und die Annäherung des geschriebenen an das gesprochene Wort?
13. Seit Luther ist die Großschreibung ein Kennzeichen der deutschen Sprache. Sie wurde ursprünglich nicht nur für Hauptwörter, sondern auch für Zeit- und Eigenschaftswörter verwendet. Unbetonte Hauptwörter wurden noch 1546 klein geschrieben. Mit *HERR* in der Bibel war ursprünglich Gott Vater gemeint, mit *HErr* oder *Herr* Jesus Christus und *herr* war ein weltlicher Mann. Nennen Sie Luthers sprachliche Neuerungen.

14. In der neuhochdeutschen Zeit entwickelt sich der Zusammenhang zwischen den Vokaldauer und dem Charakter der Silbe. Wie lässt sich diese Tatsache bestätigen?
15. Was ist eine wesentliche Charakteristik des nhd. Vokalismus? Welcher Vorgang kann an folgenden Beispielen verdeutlicht werden?
mhd. *mîn* > frnhd. *mein*, mhd. *hûs* > frnhd. *haus*, mhd. *mûs* > frnhd. *maus*,
mhd. *liute* > frnhd. *leute*, mhd. *diutsch* > frnhd. *deutsch*
16. Welche Veränderungen erfahren die mhd. Diphthonge *ie*, *uo* und *üe* im Frühneuhochdeutschen?
17. Was tritt häufig beim Übergang vom Mittelhochdeutschen zum Frühneuhochdeutschen im Bereich des Konsonantismus auf?
18. Welche Bedeutung gewann die Großschreibung von Buchstaben im 16. Jahrhundert?

Практичні завдання

1. Ergänzen Sie das fehlende Glied der Opposition:

mhd. *mîn* – nhd.

zît

dîn

sîn

brûn

hiute

rîch

mûs

hûs

2. Nennen Sie die mittelhochdeutschen Äquivalente zu den an geführten Wörtern:

Blume, Blut, Buch, klug, Buße, lieb, fliegen, fuhr, grün, kühn, tun, gut, siegen, Güte, grüßen, süß

3. Führen Sie die entsprechenden neuhochdeutschen Korrelate zu den angegebenen mittelhochdeutschen an.

boum, kouf, gelouben, tougen, troum, stein, brāwe, tröume, hōupter, öuglin, vrōude

4. Bestimmen Sie die Funktion des Umlauts.

Gast – Gäste, Kraft – Kräfte, Lamb – Lämber, helfen – hülfe, fahren – fährst, Kraft – kräftig, Hof – höfisch, hoch – Höhe, Jammer – jämmerlich, jagen – Jäger, Gruß – begrüßen, fallen – fällen.

5. Schreiben Sie die angeführten Wörter entsprechend den Regeln der neuhochdeutschen Grammatik: slafan, smal, snell, stolz, bursa, kirse, frenkisc, sconi, fisk, spil, swert, herzen, smerza, stān, swester

6. Wählen Sie die richtige Variante.

1. Um 1350 zeigen sich deutlich Ansätze zu
 - a) der mundartlichen Gliederung des hochdeutschen Sprachgebietes.
 - b) der mundartlichen Gliederung des niederdeutschen Sprachgebietes.
 - c) der überlandschaftlichen Schreib- und Verkehrssprache.
 - d) den oberdeutschen Mundarten.
 - e) den mitteldeutschen Mundarten.
2. Im 17. Jh. werden sich viele Sprachteilhaber mehr und mehr des Werdens einer einheitlichen nationalen Kultur und damit der Entstehung ... bewusst.
 - a) der Sprache des oberdeutschen Raums
 - b) der Sprache des mitteldeutschen Raums
 - c) der Sprache des niederdeutschen Raums
 - d) der einheitlichen deutschen Sprache
 - e) der Schriftdialekte
3. Die Zuordnung eines Textes zu einem Sprachraum ist für das Frnhd. oft schwieriger als für das Mhd., denn
 - a) Texte enthalten Merkmale einer Sprachlandschaft.
 - b) viele Texte enthalten Merkmale verschiedener Sprachlandschaften.
 - c) sprachliche Eigenarten der Schreiber stimmen mit den Merkmalen des Sprachraums überein.
 - d) die sprachliche Gestaltung wird durch die Herkunft der Schreiber nicht beeinflusst.
 - e) die sprachliche Gestaltung wird durch die Traditionen der Schreibwerkstatt nicht beeinflusst.
4. Luthers Bibelübersetzung zeichnet sich durch ... aus.
 - a) den starken Einfluss des Lateinischen
 - b) einen gehobenen Stil
 - c) einen weltlichen Charakter
 - d) einen wissenschaftlichen Charakter
 - e) einen volksnahen Stil
5. Warum wird Luther zum "Vater der deutschen Sprache"?
 - a) Er schafft eine neue Sprache.
 - b) Er greift bereits vorhandene Tendenzen auf und führt sie konsequent weiter.
 - c) Er schafft ein neues Schriftsystem.
 - d) Seine Sprache nähert sich dem Stil der Wissenschaft.
 - e) Seine Sprache nähert sich der Kanzleisprache.
6. Was sorgte für eine schnelle Verbreitung der Lutherbibel?
 - a) die politisch-ökonomische Zersplitterung Deutschlands
 - b) innerkirchliche Missstände
 - c) die kaiserliche Kanzlei in Wien
 - d) die Vorrangstellung des Ostmitteldeutschen
 - e) die Erfindung des Buchdrucks

7. Was wird zu einem wesentlichen Kennzeichen des fnhd. Vokalismus?
- a) die Verdoppelung eines Konsonanten durch das folgende *j*
 - b) Diphthongierung der mhd. Monophthonge *î > ai, û > au, iu > oi*
 - c) Kürzung langer Vokale
 - d) Abschwächung der Endsilbenvokale
 - e) Sekundärumlaut
8. Wie ändern sich mittelhochdeutsche Wörter im Frühneuhochdeutschen *min, rum, mus*?
- a) *mine, Rum, Mus*
 - b) *min, Rum, Muss*
 - c) *mein, Raum, Maus*
 - d) *mine, Rum, Mus*
 - e) *mien, Ruhm, Muß*

Рекомендована література

Основна:

1. Левицький В.В. Історія німецької мови. Посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця, 2007.
2. Bergmann R., Moulin C., Ruge N. Alt- und Mittelhochdeutsch. Arbeitsbuch zur Grammatik der älteren Sprachstufen und zur deutschen Sprachgeschichte. Stuttgart, 2019.
3. Bublyk W.N. Geschichte der deutschen Sprache. Вінниця, 2004.
4. Riecke J. Geschichte der deutschen Sprache. Eine Einführung. Stuttgart, 2016.

Додаткова:

1. Hawes J. Die kürzeste Geschichte Deutschlands. – Berlin, 2018.
2. Schmidt W. Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das germanistische Studium. Stuttgart, 2007.

Інтернет ресурси:

1. Luther. Die Lehren der Bibel in Sprachbildern. URL:
<https://www.ndr.de/geschichte/koepfe/Wie-Martin-Luthers-Bibeluebersetzung-die-deutsche-Sprache-praegte,luther456.html>
2. Martin Luthers Einfluss auf die deutsche Sprache. URL:
<https://www.wienerzeitung.at/nachrichten/reflexionen/vermessungen/885872-Die-Machtworte-des-Reformators.html>

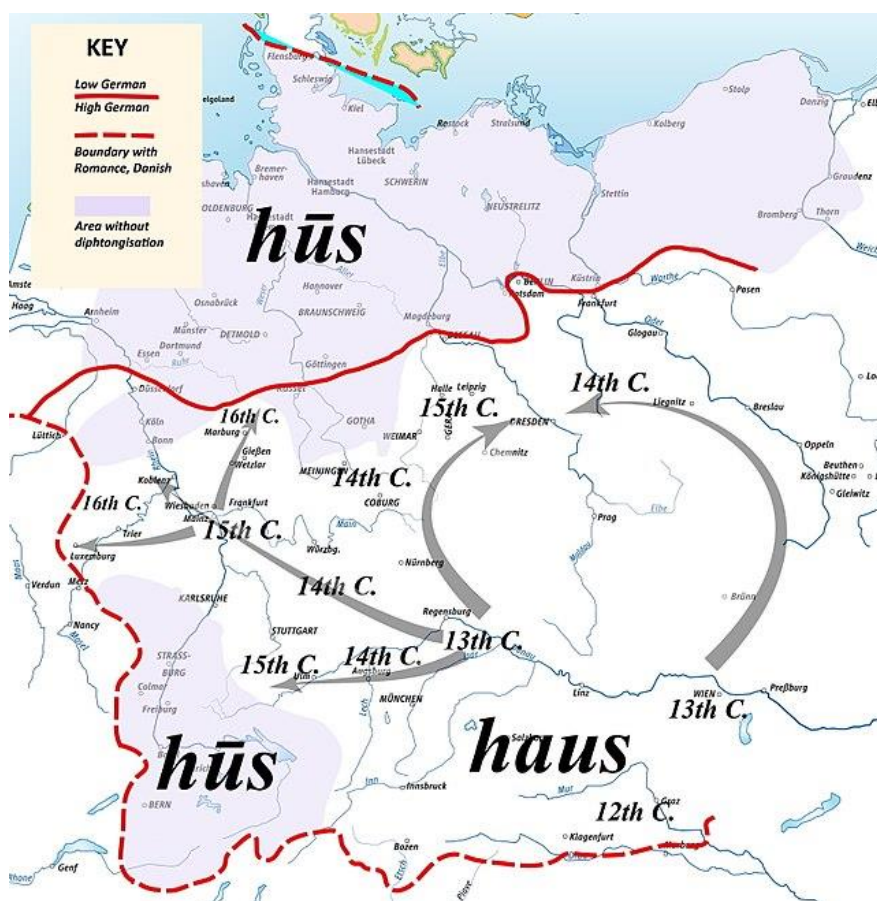
Семінарське заняття № 8

Тема заняття: Frühneuhochdeutsch

Мета: охарактеризувати морфологічну структуру ранньовісньонімецької мови, виявити основні тенденції розвитку мови; визначити особливості синтаксису у ранньовісньонімецький період; окреслити шляхи вироблення лексичного і стилісового фондів мови, закріплення граматичних і правописних норм.

План:

1. Das Substantiv im Frühneuhochdeutschen. Deklination und Pluralbildung.
2. Die Entwicklung der verbalen Kategorien im Frühneuhochdeutschen.
3. Die frühneuhochdeutsche Syntax.
4. Der frühneuhochdeutsche Wortschatz.



Інструкції до виконання:

1. Welche Entwicklungslinien zeichnen sich in der Deklination des Substantivs ab? Womit hängen diese Tendenzen zusammen?
2. Wozu führt der Verfall der Endungen?

3. Woran lässt sich die Tendenz zur besseren Kennzeichnung der Numeruskategorie erkennen?
4. Nennen Sie phonetische und morphologische Prozesse, die den Deklinationswechsel der Substantive im Frühneuhochdeutschen bedingt haben.
5. Was ist ein beachtenswerter Zug in der substantivischen Pluralbildung dieser Epoche?
6. Welche Entwicklung beim Verb ist im Frühneuhochdeutschen zu verfolgen? Was ist die wichtigste Neuerung im Bereich der frühneuhochdeutschen starken Verben und der Präterito-Präsentien?
7. Welche Verbformen finden im Frühneuhochdeutschen immer größere Verbreitung?
8. Wie lassen sich die Veränderungen im Bereich der Syntax seit dem 14. Jahrhundert begründen?
9. Was ist in der Syntax seit dem 14. Jahrhundert entscheidend? Wie verläuft diese Entwicklung in den verschiedenen Textsorten?
10. Nennen Sie die Besonderheiten der Satzgliedstellung im Frühneuhochdeutschen.
11. Welche Eigenart moderner deutscher Satzstruktur bildet sich im frühneuhochdeutschen Sprachgebrauch?
12. Wie entsteht die Satznegation?
13. Wohin verlagerte sich das Schwergewicht des wirtschaftlichen und kulturellen Lebens in der zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts? Wessen Einfluss trat in der sprachlichen Entwicklung immer stärker in Erscheinung?
14. Was brachte eine große Anzahl italienischer Wörter in die deutsche Sprache?
15. Aus welchen Sprachen wurden im Ausgang des Mittelalters viele Warenbezeichnungen übernommen?
16. Durch welche Wörter wurde die Terminologie der Seefahrt bereichert?
17. Wird die Übernahme lateinischen Wortgutes fortgesetzt?

18. Die Welle der lateinischen Fremdwörter schwoll besonders unter dem Einfluss der Renaissance und des Humanismus ins Riesenhafte an. Was war dabei neu?

Практичні завдання

1. Anhand der angeführten Sätze aus den frühneuhochdeutschen Texten finden Sie die Verben auf. Erläutern Sie die Besonderheiten der Konjugation der Verben im Frühneuhochdeutschen:

- 1) *ich sage euch: ob er nit aufstet un im gebe, dorumb dz er ist sein freund idoch umb sein verdriessunge stet er auf und gibt im als vil er hat durft. Und ich sag euch. eischt und euch wirt gegeben, sucht uni r vibdet... und der dō suht der vindet. gibt er im den ein stein? wen ob ich auswirff die teuffel in beltzebub. Wann ir sagt mich auswerffe die teuffel in beltzebub?*

(Johannes Mentelin. Erste Deutsche Bibel)

- 2) *Ga! ga! ga! snatert die gans, lamm! lamm! sprichet der wolf. man predige, wann man welle: solch: fadenricht spinnest auch du. Du bittest rat, wie du leit aus dem herzen bringen sullest.*

(Johannes von Saaz. Der Ackermann aus Böhmen)

- 3) *Diu ander kraft ist der wille. Der ist edeler unde hat von nature, daz er sich wirfet in die unwissenheit, diu got ist und er begrīfet daz er will unde der unbekante got dringet und drücket sich in den willen.*

(Mester Eckhart)

- 4) *Einß malß nach osterlicher zeit, alß gewonheit ist der christenheit, das man mit dem creütze singt und das es auf zu got erklingt er sprach: was ich eüch sagen sol, das wist ir alles selber wol.*

(Die Geschichte des Pfarrers von Kahlenberg)

- 5) *so verstehen sie es denn, und mercken, das man Deudsch mit ihn redet.*

(Martin Luther)

2. Welche Hauptveränderungen vollzogen sich beim Übergang vom Mittelhochdeutschen zum Neuhochdeutschen? Weisen Sie sie an den neuhochdeutschen Stammformen zu folgenden Präteritalformen mhd. Verben nach:

er galt, ich was, wir wuohsen, ich verlōs, ich sneit, wir wurden, ich kōs, wir stigen, wir sliefen, ich zōch, wir traten, wir wuoten.

3. Wie lässt sich das Vorhandensein zahlreicher Doppelformen im Frühneuhochdeutschen erklären?

starb / sturb, starben / sturben

verband / verbund

wurden / waren

4. Analysieren Sie die Form der unregelmäßigen Verben anhand der angeführten Sätze aus den frühneuhochdeutschen Texten:

- 1) wy stupf ich **pin**, wie wenig ich **han**.
- 2) Allzu schir **habt** ir sie uns enzucket die treuē die geheurn.
- 3) neuer fluchēs **seit** ir gewālt gnadēloß **seit** ir an allen orte.
- 4) wann mein freund der ist kumen zu mir von dem wege un ich **hab** nit das ich leg fur in.
- 5) Ich bins genant ein ackerman, von vogelwat **ist** mein pflug, und wone in Behemer lande. Gehessig, widerwertig und widerstrebend sol ich euch immer **wesen**, wann ir **habt** mir den zwelften buchstaben, meiner freuden hort. Frut und fro **was** ich vormals zu aller stunt

(Johannes von Saaz. Der Ackermann aus Böhmen)

- 6) Hie **haben** wir Gotts gar vergessen,
Mit trincken und darzu mit essen
Getrybend allen übermut,
Drumb uns Gott billich straaffen **thut**.
Du sacht Lazarum von dir **stan**
Und liest dirs nit zu hertzen **gan**...
Arme hand kein herberg by dir **ghan**,
Hasts uff der gassen ligen **lan**.

(Bibel: Der reiche Mann und der arme Lazarus:
Das Evangelium nach Lukas 16, 19-31)

5. Bestimmen Sie die Position des prädikativen Verbs:

- 1) Es lieft ein hund durch einen wasser strom.
- 2) Da kamen drey kauflüt uß Sachssen.
- 3) Ein Weiser rhüme sich nicht seiner weisheit.
- 4) Er kam hart bey mich.
- 5) Hie drehet sich der heylige Romische stuel.
- 6) Das freuwelin von rehten freuden ward also fro.
- 7) Des gleichen auch die Hohenpriester spotteten sein.
- 8) Also nun die huner hie und dort kipten und schluckten die bissen brots.
- 9) Ein ander jar er frucht gebert.
- 10) Folget nach der mißprauch fressens und sauffens, dauon.
- 11) Spricht zu jm einer seiner Jünger.
- 12) Naboth hat Golt und dem Koenige gesegenet.
- 13) Der Herr wird sein Volck segenen mit frieden.
- 14) Ir werdet sehen dye hulfe des herren uber euch.
- 15) Mein drucker wirt kommen in kurzen tagen, ich habe die Botschaft kriegen.

6. Bestimmen Sie die Art der syntaktischen Verbindung in den Sätzen.

- 1) *und unser teglich brot gib uns heut: und vergibe uns unser sunde ernstlich.*
- 2) *mein ture ist ietzunt beschlossn und meine kind seint mit mir in der kamer.*
- 3) *Du pist got und ich pin ain mensch.*
- 4) *Dich wollen wir nit mer horn, oder wir wollen dich allgemain werffen mit grossen stain.*
- 5) *Hymel und erden werden zurgehen, aber meyne wortt werden nit vergehen.*
- 6) *Mein Herz das mag nit rue han, darum so will ich heben an.*
- 7) *Lasset uns fliehen, denn Gott streytet für Israhel.*
- 8) *der ander hat gar nichts, deshalb der reich sein spottet.*
- 9) *Düß alles lopt und swur er Raymond, aber ob er es hilt oder nit, werden ir nachmals horen, den er sin eyt und trüwe an ir brach, darumb im groß iamer, leid und groér kumber zuviel.*
- 10) *Raymond swor ir aber zu dem andern mal, er wollte sich selbs daryne nyemer übersehen, sunder sin trüw und gelübt an ir getrülich halten.*

7. Ordnen Sie die Entlehnungen der frühneuhochdeutschen Sprachperiode nach Sinnbereichen: Seefahrt – Militärwesen – Wissenschaft – Essen und Trinken

Philosoph / Delikatesse / Kanone / Kompass

Omelette / Definition / Kapitän / Offizier

8. Wählen Sie die richtige Variante.

1. Im Frühneuhochdeutschen werden die substantivischen Kategorien des Kasus und Numerus
 - a) vereinheitlicht
 - b) nicht differenziert
 - c) nicht gebraucht
 - d) schärfer differenziert
 - e) eingeschränkt
2. Was ist ein beachtenswerter Zug in der substantivischen Pluralbildung im Frühneuhochdeutschen?
 - a) der Schwund des Umlauts
 - b) die immer häufigere Anwendung des Umlauts als Pluralmerkmal
 - c) das Pluralsuffix -n
 - d) das Pluralsuffix -s
 - e) die Flexion bezeichnet sowohl den Kasus als auch den Numerus
3. Die wichtigste Neuerung im Bereich der frühneuhochdeutschen starken Verben ist
 - a) die Endung -n der 1. Person Pl.
 - b) die Verbreitung der synthetischen Formen.
 - c) der Ausgleich der zweiten und der dritten Grundformen der Ablautreihen.
 - d) die grammatische Kategorie des Futurs.
 - e) der Schwund der grammatischen Kategorie der Genera verbi.

4. Die Infinitivumschreibungen mit Modalverben *sollen, wollen, müssen* bewahren bis ins 16. Jh. teilweise ihre ...
- a) durative Bedeutung
 - b) perfektive Bedeutung
 - c) temporale Bedeutung
 - d) Bezeichnung einer Handlung
 - e) Bezeichnung eines Zustands
5. Was erscheint im Frühneuhochdeutschen als typische syntaktische Bildung?
- a) eine Periode
 - b) eine zweigliedrige Satzstruktur
 - c) vielgliedrige einfache Sätze
 - d) unpersönliche Sätze
 - e) eine zweigliedrige Struktur mit dem formalen Subjekt *ez*
6. Was erhöht im Frnhd. die Bedeutung der Schriftlichkeit und verursacht ein neues Verhältnis von Mündlichkeit und Schriftlichkeit?
- a) die Vorrangstellung des Ostmitteldeutschen
 - b) die Traditionen der Antike entstammenden Rhetorik
 - c) die kaiserliche Kanzlei in Wien
 - d) die Explosion der Textproduktion durch Papierherstellung und Buchdruck
 - e) die politisch-ökonomische Zersplitterung Deutschlands
7. Was trat im Frühneuhochdeutschen in der sprachlichen Entwicklung immer stärker in Erscheinung?
- a) der Einfluss der Feudalherren
 - b) der Einfluss des Bürgertums
 - c) die Kanzleisprache
 - d) das Latein
 - e) die Mundarten
8. Die Terminologie der Seefahrt wird im Frühneuhochdeutschen durch viele ... Wörter bereichert.
- a) englische
 - b) italienische
 - c) französische
 - d) griechische
 - e) spanische

Рекомендована література

Основна:

1. Левицький В.В. Історія німецької мови. Посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця, 2007.
2. Bergmann R., Moulin C., Ruge N. Alt- und Mittelhochdeutsch. Arbeitsbuch zur Grammatik der älteren Sprachstufen und zur deutschen Sprachgeschichte. Stuttgart, 2019.
3. Riecke J. Geschichte der deutschen Sprache. Eine Einführung. Stuttgart, 2016.

Додаткова:

1. Hawes J. Die kürzeste Geschichte Deutschlands. – Berlin, 2018.
2. Schmidt W. Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das germanistische Studium. Stuttgart, 2020.

Інтернет ресурси:

1. Frühneuhochdeutsches Wörterbuch. URL:
<https://fwb-online.de/einleitung/der-gegenstand-des-woerterbuches>
2. Frühneuhochdeutsch in Altbayern. URL:
https://www.historisches-lexikon-bayerns.de/Lexikon/Fr%C3%BChneuhochdeutsch_in_Altbayern

Семінарське заняття № 9

Тема заняття: Neuhochdeutsch

Мета: виявити домінантні джерела творення німецької літературної мови; охарактеризувати панівні тенденції розвитку в епоху Бароко і Просвітництва; вивчити ознаки літературної мови в класичний та романтичний періоди; простежити взаємозв'язки між періодами становлення літературної мови – традиційне і нове у загальному спрямуванні мовотворчих процесів.

План:

1. Deutsche Sprache von ca. 1650 bis ca. 1770: Barock und Aufklärung.
2. Deutsche Sprache von ca. 1770 bis ca. 1830: Klassik und Romantik.

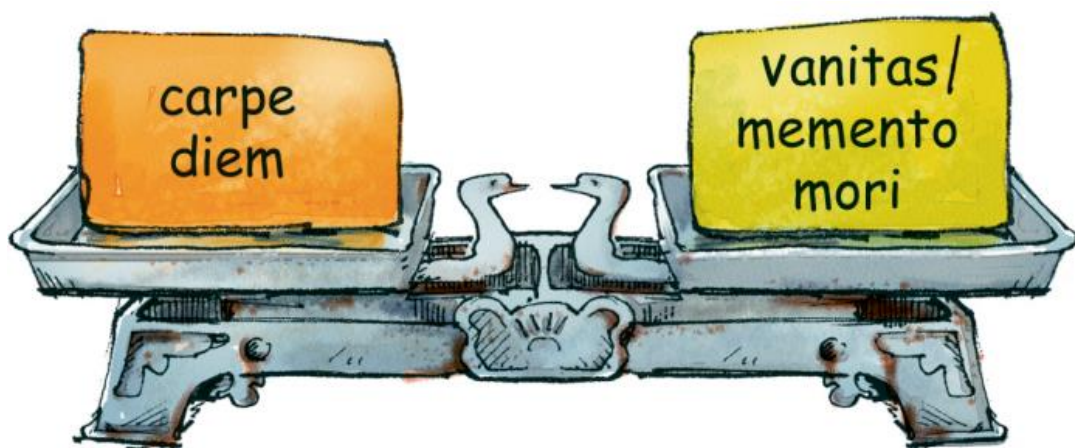
Інструкції до виконання:

1. Um 1650 zeichnet sich der Übergang vom Meißnischen Deutsch zum Hochdeutsch ab. Daran sind Grammatiker wie *Harsdörfer* („Hochteutsche Sprache“) und *Schottelius* („Teutsche HaubtSprache“) maßgeblich beteiligt. Sie entstammen bereits dem gebildeten Stadtbürgertum, das nunmehr bis ins 19. Jahrhundert hinein zum beherrschenden Kulturträger wird. In welcher Hinsicht ist diese Datierung zu rechtfertigen? Es beginnt die Ausbildung des *absolutistischen Staatensystems* sowie der *Aufstieg Brandenburg-Preußens*

zur protestantischen Großmacht, der die deutsche Geschichte bis 1945 nachhaltig prägt.



2. Was bedeutet für Deutschland das Ende des Dreißigjährigen Krieges (1618-1648)? Wie verdeutlicht Gerhart Wolff das allseitige Bemühen um Stabilität, Frieden und Sicherheit?
3. Was meint die Tendenz zur Hierarchisierung? Wo ist die Hierarchisierung sichtbar?



4. Was ist das beherrschende Merkmal des absolutistischen Staats- und Wirtschaftssystems? Was bedeutet die Säkularisierung?

5. Ihren manifesten Ausdruck finden diese Tendenzen in der Kultur des Barocks und in der geistigen Bewegung der Aufklärung. Was dominiert im Barock?
6. An welchen Kategorien orientiert sich die Bewegung der Aufklärung? Welche Möglichkeit eröffnen Rationalismus und Aufklärung?
7. Wie lässt sich aufklärerisches Denken charakterisieren?
8. Entwicklung der deutschen Schrift- und Literatursprache in Barock sowie Aufklärung ist nicht zu verstehen ohne zahlreiche Bemühungen von Grammatikern und Lexikographen um Sprachregelung und Sprachreinigung. Bestätigen oder widerlegen Sie diese Aussage.
9. Was wird in **Johann Christoph Gottscheds** „Grundlegung einer Deutschen Sprachkunst“ (1748) beschrieben? Als was gilt Gottscheds Grammatik?



10. Im 18. Jahrhundert ist der *Ausgleichsprozess* zwischen den Sprachlandschaften weitgehend abgeschlossen, so dass die Buchproduktion über die Messestädte Frankfurt und Leipzig stark standardisiert und im gesamten Reich absetzbar wird. Man kann deshalb von einer einheitlichen *National-* oder *Kultursprache* ausgehen, die sich besonders im 18. Jh. als *Literatursprache* manifestiert. Was dominiert im 17. Jahrhundert als *Wissenschaftssprache*?

Практичні завдання

1. Bestimmen Sie die Herkunft und verfolgen Sie die Bedeutungsentwicklung der folgenden Wörter:

Astronaut	romantisch
Aster	Sonne
Embargo	Gold
Gymnasium	König
Ostern	frei

2. Wie ist die genetische Verwandtschaft der Wörter deutsch – deutlich – bedeuten semantisch und geschichtlich zu erklären?

3. Bestimmen Sie die regionale, historisch-genetische oder funktionalstilistische Zugehörigkeit folgender Wörter:

- 1) Bub, Brotzeit, doof, heuer, Jause, Metzger, Paradeiser, Schmankerl, Schrippe;
- 2) dasig, dünken, ewiglich, hold, Minne, Leu, weiland;
- 3) Banker, Chat-Room, Chatter, e-mailen, Laptop, Layout, outen, simsens, Scanner, Fauxpas.
- 4) Abgewöhne, absahnen, Beziehungskiste, geil, Greife, Macker, Rauche, Schnäppchen, Tussi.

4. Stellen Sie die ursprüngliche Bedeutung fest und erklären Sie die Bedeutungsveränderungen, die sich vollzogen haben.

1. Sie schaut, während der **Heinz** sich mit dem **Peter** über die Taktik des russischen Panzerangriffs auseinandersetzt, auf ihre beiden Söhne. (F.Wolf)
2. Er ist der **Lessing** unserer Zeit.
3. Die Aktivisten begrüßten Eduard von Winterstein, den **Nestor** der deutschen Schauspielkunst.
4. „Was werden Sie spielen...?“ – „Die **Ophelia**, wenn wir den **Hamlet** aufführen sollten...“ (G.Hauptmann)
5. Genau das meinte die Stiefmutter, als sie mir vorgestern den **Werther** aus der Hand riss. (G.Hauptmann)
6. Welch eine Freude aber, wenn Franz ihm einen **Bret Harte** oder einen **Walter Scott** brachte... (W.Bredel)
7. Du musst das im **Duden** nachschlagen, der **Brockhaus** erklärt dieses Wort nicht.
8. Unser Kunstfreund besaß einen echten **Tizian**.
9. Holmenkollen-Schanze bei Oslo – das **Mekka** der Springer.
10. Nie wieder **Hiroshima**!

5. Teilen Sie die folgenden Wörter in Form- und Bedeutungsarchaismen ein.

- 1) Minne, sonder, Oheim, Base, Muhme, Aar, Odem, Herre, Jungfer, Herze, Turnei, ward
begunnen, auf Erden, von wegen, Lohe, Gewand, Bann (Gerichtsbann, Kirchenbann);
- 2) sich (um die Kinder) bekümmern, Betfahrt, Brautlauf, Brautwerber, Cobalt, Corps, Coupé,
Cercle, dero, freien (Er hat um sie gefreit);
- 3) früge (Prät. Konj. von „fragen“);
- 4) Freitisch, frommen, die Fron, Frondienst, Marketenderin, Muskete, Partisane (Stoßwaffe),
Strauß (Kampf);
- 5) Trottoir, Zunftgenosse, ein gülden Ringlein;
- 6) Die Zeit ist kommen.

6. Wählen Sie die richtige Variante.

1. Das Neuhochdeutsche umfasst die Zeitspanne von 1650 bis zur Gegenwart. Das ist die Zeit
 - a) die Explosion der Textproduktion durch Buchdruck.
 - b) der indoeuropäischen Grundsprache.
 - c) mehrerer Stammesdialekte.
 - d) der Herausbildung der gemeindeutschen nationalen Literatursprache.
 - e) des Aufkommens des Fernhandels.
2. Was wurde zur Grundlage der neuhochdeutschen Gemeinsprache?
 - a) Griechisch
 - b) Ostmitteldeutsch
 - c) Alemannisch
 - d) Bairisch
 - e) Niederdeutsch
3. Welche linguistischen Merkmale charakterisieren die Entwicklung der deutschen Sprache ab 1650?
 - a) die Ausbildung des absolutistischen Staatensystems
 - a) das Streben nach Reinigung von Fremdwörtern
 - b) das Streben nach Überregionalität und Kodifizierung der Normen der Standardsprache
 - c) der philosophische Umbruch
 - d) der Aufstieg Brandenburg-Preußens zur protestantischen Großmacht.
4. Wann setzte sich die deutsche Nationalsprache auf dem ganzen Sprachgebiet durch?
 - a) Anfang des 18. Jahrhunderts
 - b) Ende des 18. Jahrhunderts
 - c) Mitte des 20. Jahrhunderts
 - d) im 17. Jahrhundert
 - e) im 19. Jahrhundert
5. Die weitere Entwicklung des grammatischen Baus der deutschen Sprache ist seit dem Ausgang des 18. Jh. durch ... charakterisiert.
 - a) die orthographische Variabilität
 - b) die Bildung der neuen grammatischen Formen
 - c) den Abbau von morphologischen Varianten
 - d) den Schwund der grammatischen Formen
 - e) Veränderungen hinsichtlich des Gebrauchs
6. Was verstärkt sich im 18. Jh. mit der Entstehung des Bürgertums?
 - a) kommunikative Bedeutung und soziale Geltung des Lateinischen

- b) kommunikative Bedeutung und soziale Geltung des Deutschen
- c) das Entstehen der neuen grammatischen Formen
- d) das Streben nach Reinigung von Fremdwörtern
- e) das Streben nach orthographischer Variabilität

7. Die Herausbildung der Naturwissenschaften und Technologien im 18. Jh. führt zur Entwicklung von ...

- a) Umgangssprachen
- b) Mundarten
- c) Fachsprachen
- d) Kanzleisprachen
- e) Jargons

8. Wesentliche Prägung erfährt der Wortschatz des 18. Jahrhunderts durch ...

- a) die orthodoxe Theologie
- b) den Dogmatismus
- c) den Pietismus
- d) die Aufklärung
- e) das Barock

Рекомендована література

Основна:

1. Левицький В.В. Історія німецької мови. Посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця, 2007.
2. Bergmann R., Moulin C., Ruge N. Alt- und Mittelhochdeutsch. Arbeitsbuch zur Grammatik der älteren Sprachstufen und zur deutschen Sprachgeschichte. Stuttgart, 2019.
3. Riecke J. Geschichte der deutschen Sprache. Eine Einführung. Stuttgart, 2016.

Додаткова:

1. Hawes J. Die kürzeste Geschichte Deutschlands. – Berlin, 2018.
2. Schmidt W. Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das germanistische Studium. Stuttgart, 2020.

Інтернет ресурси:

1. Barock: Eine Epoche der Gegensätze. URL:
<https://abi.unicum.de/abitur/abitur-lernen/barock-merkmale>
2. Barock (Epoche). URL:
<https://studyflix.de/deutsch/barock-epoche-3518>
3. Aufklärung (Epoche). URL:
<https://studyflix.de/deutsch/aufklarung-epoche-3524>
4. Aufklärung: Das Zeitalter der Vernunft. URL:
<https://www.wissen.de/bildwb/die-aufklaerung-das-zeitalter-der-vernunft>

Семінарське заняття № 10

Тема заняття: Neuhochdeutsch

Мета: виявити домінантні джерела творення німецької літературної мови; охарактеризувати панівні тенденції розвитку літературної мови у добу бюргерської культури і реалізму; навчитися аналізувати й інтерпретувати мовні явища різних періодів; з'ясувати причини взаємодії німецької мови з іншими мовами та наслідки міжмовних контактів.

План:

1. Deutsche Sprache von ca. 1830 bis ca. 1920: Bürgerkultur und Realismus.
2. Deutsche Sprache von ca. 1920 bis zur Gegenwart: Zwischen Tradition und Trend.

Інструкції до виконання:

1. Warum bevorzugt die Sprachgeschichtsschreibung eine großräumige Behandlung? Was sind die Gründe für ein neues Verhältnis von Mundarten, Umgangssprachen und Gemein- oder Einheitssprache?
2. Was meint Gerhart Wolff mit dem Ausdruck **Bürgerkultur** zur Kennzeichnung der Zeit?
3. Was forderte der zweite Grundzug der Zeit, der **Realismus**?
4. Die verzögerte Teilhabe Deutschlands am **Industrialisierungsprozess**, mit Macht beginnend nach 1830, führt zum schnellen Ausbau moderner Großbetriebe und zu einem allgemeinen Wirtschaftswachstum. Was hat es zur Folge?



5. Parallel dazu vollzog sich ein Prozess der **Urbanisierung** (Verstädterung), verbunden mit einer beispiellosen *Bevölkerungsexplosion*. Um 1850 wohnten im Reichsgebiet ca. 35 Millionen Menschen, 1870 ca. 41 Millionen, 1913 bereits 67 Millionen, davon über 21% in Großstädten. Nennen Sie die Gründe für derartige Zuwächse.



Hugo Krayn. Großstadt Berlin, 1914.

6. **Modernisierung** wurde deshalb zu einem Gebot der Stunde. Die Begriffe „moderne Zeiten“ oder „zeitgemäß“ gerieten zu gängigen Schlagworten. Dies zeigt sich auf vielen Gebieten. *Technische Neuerungen* (Fotografie 1841, Schreibmaschine 1866, Dynamo 1867, Telefon 1876, Automobil 1886) setzten sich rasch durch. Was veränderten sie?
7. Womit hing die Ausweitung von Lesebedürfnissen zusammen?
8. Die Ideologisierung betraf den aus der Klassik übernommenen *Wertekanon* mit den Idealen der Toleranz und Humanität. Die allgemeine Verherrlichung der Ziele *Fortschritt* und *Wachstum* gaukelte viele Menschen vor, sie lebten im „goldenen Zeitalter der Sicherheit“ und in einer „wohlberechneten Ordnung“ die einen „rapiden moralische Aufstieg“ zur Folge habe (Stefan Zweig in seinen Erinnerungen „Die Welt von gestern“). Wozu trug die wachsende Ideologisierung bei?
9. Nennen Sie Gründe für die Veränderung der Reichweite und Geltung von Gemeinsprache, Umgangssprachen und Mundarten.
10. Die Ausbildung einer **Gemein-** oder **Standardsprache** mit hohem sozialen Ansehen (daher „Hochsprache“) ist zum einen dem Streben des gebildeten

Bürgertums nach Sprachschönheit und Sprachrichtigkeit zu verdanken, zum anderen – der Orientierung auch der mündlichen Verständigung in den besseren Kreisen an schriftlichen Sprachmustern (in der Nachfolge Goethes und Schillers). Wodurch wurde diese Entwicklung besiegelt?

11. Unterhalb der so normierten und stabilisierten „Hochsprache“ entstanden zugleich großräumige **Umgangssprachen**, benutzt in der Alltagskommunikation vor allem der mittleren Schichten, z.B. das Rheinische, das Schwäbische, das Sächsische. Wodurch unterscheiden sie sich?

12. Warum fällt die Abgrenzung von Umgangssprachen und Mundarten oft schwer?

13. Woraus ergibt sich für die meisten Deutschen seit dem 19. Jahrhundert eine Zweisprachigkeit (Diglossie)?

14. Aus welchen Quellen wird die enorme Ausweitung des Wortschatzes im 19. Jahrhundert gespeist?

Практичні завдання

1. Anhand der Tabelle analysieren Sie die Wortschatzerweiterung im 19. Jahrhundert.

Quelle	Bereich	Herkunft	Beispiele
Übernahme aus Fachsprachen	Chemie	oft griech.- frz., dazu Neubildungen	<i>Asphalt, Kohlensäure, Zellstoff, Bunsenbrenner</i>
	Physik	vielfach nach Erfindernamen	<i>Elektrizität, Dynamit, Watt, Ohm, Ampère, Röntgenstrahlen</i>
	Medizin	griech.-lat., oft frz. oder engl.	<i>sterilisieren, desinfizieren, Poliklinik, Therapie, Vegetarier</i>
	Bank- und Geschäftswesen	zumeist engl.	<i>Banknote, Boykott, Partner, Import, Export, Scheck, Kartell, Trust</i>
Transfer aus anderen Sprachen	Technik	engl.-franz.	<i>Telegraph, Telefon, Film, Panne, Garage, Coupé</i>

	Verkehrswesen	engl.	<i>Lokomotive, Viadukt, Tunnel, Waggon, Lift, Tram</i>
	Sport	engl.	<i>Trainer, Handicap, Match, Fitness, fair, foul, stoppen</i>
	Presse	engl.	<i>Interview, Essay, Reporter, Artikel</i>
	Kultur und Mode	engl. amerik.	<i>Dandy, Gentleman, Nobody, Komfort, Flirt, Twist, Smoking, Pullover, Toast, Pudding Revolver, Rowdy, Knickerbocker</i>
Eindeutschungen (Lehnübersetzungen, Lehnübertragungen)	Sport, Verkehr, Kultur	engl. amerik.	<i>Dampfschiff (steamship), Halbmast (halfmast), Warenhaus (warehouse), Leitartikel (leaderarticle), Fußball (football), Schwergewicht (heavy weight) Wolkenkratzer (skyscraper)</i>
Verdeutschungen (sprachpflegerische Neologismen)		griech.-lat. engl. frz.	<i>Kraftwagen (Automobil), Kleinkind (baby), Aufzug (lift), Fernsprecher (telephone) Fahrer (chauffeur)</i>

2. Kunst und können sind etymologisch verwandt. Wie erklären Sie das?

3. Erläutern Sie die Etymologie: die Art, der Bräutigam, das Cockpit, denken, der Experte, das Herz, informieren, karg, die Kartoffel, das Klischee, lehren, die Marionette, der Optimismus, relevant, trinken, vergessen.

4. Bestimmen Sie die Bedeutung folgender Substantive und erklären Sie, was diese Substantive vereint.

Adlerauge
Eselsohr
Hasenherz
Hasenfuß
Hundekälte

Katzenbuckel
Katzensprung
Katzenwäsche
Sauwetter
Vogelstraußpolitik

5. Bestimmen Sie, welche Art des Bedeutungswandels den folgenden Ausdrücken zugrunde liegt.

*ein süßes Kind
das starke Geschlecht
die Bäume schweigen
eine lange Schlange steht vor dem Laden
weiche Worte
eisige Worte
seidene Stimme*

*bittere Wahrheit
die Zeit läuft
schwarze Gedanken
gelber Neid
goldenes Herz
blinde Liebe
Napoleon des Verbrechens*

6. Teilen Sie die Wortgruppen in freie und feste Verbindungen ein. Begründen Sie Ihre Einteilung.

- Dickes Buch, dicker Mensch, dicker Bauch, dicker Baumstamm, dicker Finger, dicke Schicht, dicke Lippen, dicker Brei.
- Gute Freunde, nahe Freunde, wahre Freunde, echte Freunde, dicke Freunde, intime Freunde, falsche Freunde, vertraute Freunde.
- Gute Luft, frische Luft, reine Luft, kalte Luft, eisige Luft, dicke Luft, gesunde Luft, kräftige Luft, stickige Luft, flüssige Luft.
- Zahn der Zeit, Ereignisse des Tages, Gefahr des Todes, Creme der Gesellschaft.
- ein Bild im Rahmen, ein Bild an der Wand, ein Bild aus der Galerie, ein Bild ohne Gnad, ein Bild ohne Unterschrift.
- Hab und Gut, Äpfel und Birnen, Mädchen und Jungen, die Brauen und die Wimpern, der Sohn und die Tochter, Hals- und Beinbruch, Soll und Haben.
- schief gehen, schwarz arbeiten, laut reden, blau machen, mit jmdm. blank stehen, blank putzen, richtig machen, näher kommen, stark ärgern, schwarz unterstreichen, gut abschneiden, krumm liegen.
- einen Bock schießen, jmdn. ins Gebet nehmen, unter die Haube bringen, die Hosen anhaben, einen Vogel haben, einen Hasen schießen, die Feder ergreifen, nach Hause bringen, das Hemd anhaben, ein Kind haben.
- sich schief lachen, sich stark kritisieren, sich einfach auslachen, sich aufrichtig fragen, sich nie schonen, sich krank arbeiten, sich heiser schreien.
- einen Freund treffen, Vorbereitungen treffen, in Betracht ziehen, jmdn. ins Wasser ziehen, in Frage kommen, ins Zimmer kommen.

Рекомендована література

Основна:

1. Левицький В.В. Історія німецької мови. Посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця, 2007.
2. Bergmann R., Moulin C., Ruge N. Alt- und Mittelhochdeutsch. Arbeitsbuch zur Grammatik der älteren Sprachstufen und zur deutschen Sprachgeschichte. Stuttgart, 2019.
3. Riecke J. Geschichte der deutschen Sprache. Eine Einführung. Stuttgart, 2016.

Додаткова:

1. Hawes J. Die kürzeste Geschichte Deutschlands. – Berlin, 2018.
2. Schmidt W. Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das germanistische Studium. Stuttgart, 2020.

Інтернет ресурси:

1. Urbanisierung im deutschen Reich. URL:
<https://www.dhm.de/lemo/kapitel/kaiserreich/alltagsleben/urbanisierung-im-deutschen-reich.html>
2. Urbanisierung in Deutschland. URL:
https://www.planetwissen.de/gesellschaft/wirtschaft/industrialisierung_in_deutschland/industrialisierung-deutschland-urbanisierung-100.html

Семінарське заняття № 11

Тема заняття: Sprache im Wandel – aktuelle Tendenzen

Мета: виявити домінантні джерела творення німецької літературної мови; охарактеризувати тенденції розвитку літературної мови на сучасному етапі; навчитися аналізувати й інтерпретувати мовні явища різних періодів; вивчити норми літературної мови, поняття та ознаки культури мовлення.

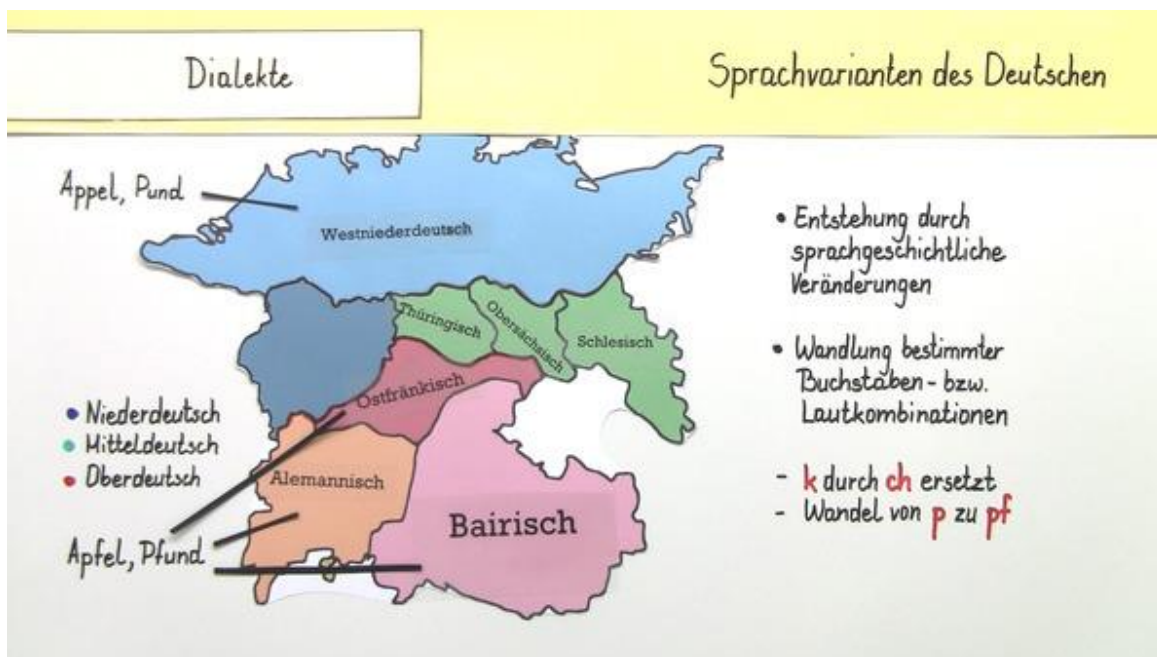
План:

1. Gesamtarchitektur der deutschen Sprache: Nationalsprachliche Varianten und Varietäten.
2. Sprachvielfalt der deutschen Standardsprache: Stilebenen, Funktionalstile und Sprachregister.

Інструкції до виконання:

1. Womit hängen die wichtigen Tendenzen der Sprachentwicklung zusammen?
2. Was dominiert in den 50er Jahren des 20. Jahrhunderts?
3. Was konnte Jurgen Habermas (1979) als zeitsymptomatische Erscheinungen diagnostizieren?
4. Was wird kennzeichnend für die 80er Jahre? Wie äußert es sich?

5. Die dargestellten Tendenzen beeinflussen auf vielfältige Weise Sprache und Bewusstsein. Was hat die sozialen und kommunikativen Verhältnisse im 20. Jahrhundert entscheidend verändert?
6. Die Standardsprache als durchschnittliche Sprech- und Schreibsprache ist heute geprägt von zahlreichen Einflüssen aus regionalen, sozialen und funktionalen Sondersprachen. Zu ihrer Beschreibung erscheint nicht mehr ausreichend das alte, vornehmlich am Kriterium der Reichweite orientierte *Dreischichtenmodell* (Hochsprache, Umgangssprache, Dialekt). Auf welchen Ebenen werden die Besonderheiten der Umgangssprachen charakterisiert?
7. Was zeigen Redensarten *eine Lippe riskieren, über die Hutschnur gehen, die Kurve kratzen, aus einem Furz einen Donnerschlag machen*?
8. Wie entstehen sozialgebundene Sprachvarietäten (Soziolekte, Dialekte)? Welche Möglichkeit bietet die *Wir-Gruppe* mit ihrem festen Rollengefüge?



9. Wodurch zeichnet sich ein derartiger Gruppenjargon aus?
10. Bis ins 20. Jahrhundert reicht der Einfluss der Studentensprache: *anpumpen, berappen, burschikos, Bude, büffeln, pauken*. Produktiv wurde im Umkreis der beiden Weltkriege auch die Soldatensprache: *türmen, abhauen (für fliehen), kalte Füße haben (für Angst haben)*. Wie wird das gegenwärtige Deutsch bereichert?

11. Wie stellen sich Jugendsprachen und andere Gruppensprachen heute dar?

Практичні завдання

1. Bestimmen Sie, welche der Wörter allgemein gebräuchlich sind und welche zur Spezialterminologie gehören:

das Adenom, die Allergie, der Kollaps, das Koma, letal, das Myom, der Myokardinfarkt, oral, die Palpation, die Perkussion, das Syndrom, toxisch, der Tremor, der Tumor, axillar, die Appendizitis, die Agonie, gutartig, bösartig, die Amputation, der Ausschlag, der Belag, die Betäubung, der Bluthochdruck, der Diabetes, die Enzephalitis, das Gallensteinleiden, die Gastritis, die Gehirnerschütterung, die Gelbsucht, die Immunität, die Schlaftherapie, das Rheuma, das/der Virus, das Vitamin.

2. Finden Sie die Wörter mit gleichem Wort-Objekt-Verhältnis. Womit ist ihr Gebrauch verbunden? Ist er (der Gebrauch) begrenzt?

1. „Berliner Zeitung“, Sonnabend, 11. Januar, 2003.
„Österreichische Volksstimme“, Samstag, den. 11. Jänner, 2003.
2. Einem der stärksten Fahrer des diesjährigen Friedensfahrt-Aufgebotes, dem Holländer Wolfs, war nun auf der siebenten Etappe von Berlin nach Leipzig ein Etappen sieg vergönnt. („Juma“) Die erste große internationale Herrenprüfung der heurigen Skisaison endete mit einem sensationellen Erfolg unserer Fahrer. („Österreichische Volksstimme“)
3. Der dicke Wirt stellte eine Riesenschüssel Kartoffelsalat. (W. Bredel)
Erdäpfelsalat kann übrigens auch, besonders wenn er aus mehligten Erdäpfeln besteht, zu einem Püree zerstampft und als Brotbelag aufgestrichen werden. („Österreichische Volksstimme“)
4. Frische Erdbeeren mit Sahne. („Berliner Zeitung“)
Es folgte gekochtes Ochsenfleisch mit Essigkrem, Rahm und Paradeissauce. (A. Muhr)
5. Elfriede brühte in der Küche Kaffee und richtete das Abendbrot. (W. Bredel)
Nach dem Abendessen promenierte ganz Interlaken auf dem Höhenweg. (O. Fontana)
6. Mit den Kleidern warf er sich aufs Bett und wühlte den Kopf in die Polster. (O. Fontana)
Sie sah, wie er sein Portemonnaie aus der Hosentasche nahm und behutsam unter sein Kopfkissen steckte. (W. Bredel)
7. Er soll sein Notabitur gemacht haben und von der Schulbank weg eingezogen worden sein. (W. Bredel)
Im Juli hat sie ihr Abitur gemacht. („Bild am Sonntag“)
Zufällig hatte er nach vielen Jahren Gustav Maradek getroffen, den Schulkollegen, der es allerdings nicht einmal bis zur Matura gebracht. (A. Muhr)

3. Finden Sie die regional begrenzte Lexik. Vergleichen Sie sie mit der literatursprachlichen Lexik.

1. Carl Brenten bog in die Springeltwiete ein und mischte sich unter das Menschengewimmel der schmalen Niedernstraße. (W. Bredel)
2. Ein Pütz Wasser!
3. Hallo, Otto, Menschenkind, ich habe dich ohne Plünnen wahrhaft nicht erkannt! (W. Bredel)
4. Hätte er genügend Zigarren, so hieß es im Brief, dann brauchte er sich nicht mehr so schinden und triezen lassen, sondern könnte sogar das Glück haben, selber Rekruten auszubilden.
5. „Natürlich“, knurrte sie und wrang den Feudel aus.
6. Ein Angeber ist er! Ein Grobian! Ein Flätz!
7. Für Frau Hardekopf war ihre Tochter, obwohl verheiratet und gerade in den Wochen, immer noch ein „Gör“. (W. Bredel)
8. Gerade Lehrlinge nützen sie deftig aus.

4. Finden Sie die umgangssprachlichen Wörter. Bestimmen Sie anhand der Wörterbücher, woher sie in die deutsche Umgangssprache gekommen sind?

1. Solltest mehr Sport treiben, das gibt Mumm in die Knochen. (*H. Fallada*)
2. Und zweitens hat mir der Junge gar nicht gesagt, dass er Sie heute einladen will. Darum war ich so perplex. (*H. Fallada*)
3. Er ist auch ein patenter Kerl. (*A. Wedding*)
4. Der würzige Geruch des billigen Knasters trifft mich. (*E. Remarque*)
5. Wenn er allerdings türmen will und uns hier die Huck vollschwindelt, müssen wir ihn natürlich zur Polente bringen. (*K. Veken*)
6. Aber ich werde die beiden Listen (mit Zensuren) miteinander vergleichen. Hoffentlich hat niemand gemogelt. (*E. Kästner*)
7. „Ich fahre bis zum Oranienburger Tor. Wer gibt mir Pinke?“ Der Professor gab ihm Fahrgeld. (*E. Kästner*)
8. Aber sie sind doch tadellos in Schale.
9. Es gab viel Palaver. (*K. Veken*)
10. Hänschen ist immer so kess. Womöglich aß er uns noch alles weg, der Nimmersatt. (*K. Veken*)

5. Finden Sie die Jargonbenennungen des Geldes.

1. Zweihundert Eier monatlich kriegt die Frau. Das ist schönes Geld. (*E. Remarque*)
2. Na, junger Mann, wie ist es mit dem Kies? Wollen wir gleich jetzt den Umzug machen? Gratisumzug habe ich versprochen, bis auf die Straße. (*H. Fallada*)
3. Sparbuch, wo denken Sie hin, Frollein, wir sind arme Leute. Die paar Kröten, die so ein Junge als Lehrling bekommt, reichen kaum, um eine heile Hose auf den Hintern zu ziehen. (*H. Krause*)
4. Zu Hause schloß er sich im Badezimmer ein und zählte die Scheine nochmal durch. Es stimmte: fünfundzwanzigtausend Emm. (*D. Meichsner*)
5. Brot kostete Pfennige, ein Schnaps einen Fünfer und mit ein paar solcher Goldfuchse konnte man ins gelobte Land Italia reisen, ohne Furcht, dass sie bei der Ankunft nichts mehr wert seien. (*E. Remarque*)
6. „Her mit dem Zaster!“ krächzt er. Georg zahlt die drei Mark, und der Feldweibel verschwindet.

6. Bestimmen Sie die Textsorte und untersuchen Sie die Wirkungsabsicht dieses Textes. Arbeiten Sie heraus, wie der Autor die Helvetismen bewertet.

Trägt der Text zum Verständnis der nationalen Variante des Schweizerdeutschen und der entsprechenden landestypischen kulturellen Besonderheiten bei oder werden dadurch Vorbehalte und Klischeevorstellungen über die Schweiz und ihre Bewohner gefördert?

Text: Schweizgebadet. Bastian Sick.

<https://bastiansick.de/kolumnen/zwiebelfisch/schweizgebadet/>

Рекомендована література

Основна:

1. Левицький В.В. Історія німецької мови. Посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця, 2007.
2. Bergmann R., Moulin C., Ruge N. Alt- und Mittelhochdeutsch. Arbeitsbuch zur Grammatik der älteren Sprachstufen und zur deutschen Sprachgeschichte. Stuttgart, 2019.
3. Riecke J. Geschichte der deutschen Sprache. Eine Einführung. Stuttgart, 2016.

Додаткова:

1. Hawes J. Die kürzeste Geschichte Deutschlands. – Berlin, 2018.
2. Schmidt W. Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das germanistische Studium. Stuttgart, 2020.

Інтернет ресурси:

1. Sprachvarietäten des Deutschen. URL:
<https://www.youtube.com/watch?v=weSDIVtFtGo>
2. Innere Mehrsprachigkeit des Deutschen (Varietäten). URL:
https://www2.klett.de/sixcms/media.php/229/347493_9000_lk.pdf
3. Kiezdeutsch. Ein multiperspektivischer Einblick in einen neuen deutschen Dialekt. URL:
<https://www.grin.com/document/904097>

Семінарське заняття № 12

Тема заняття: Sprache im Wandel – aktuelle Tendenzen

Мета: охарактеризувати тенденції розвитку літературної мови на сучасному етапі; навчитися аналізувати й інтерпретувати мовні явища різних функціональних стилів; вивчити норми літературної мови, поняття та ознаки зрушень у системі мовних варіантів.

План:

1. Tendenzen der Gegenwartssprache – Verschiebungen im Varietätensystem.
2. Modelle zur Erfassung der Multidimensionalität des Varietätenraumes der deutschen Sprache.

Інструкції до виконання:

1. Die geringsten Verschiebungen zeigen sich im relativ geschlossenen phonologischen Teilsystem. Mit zunehmender Offenheit im morphologischen,

syntaktischen und lexikalischen Teilsystem wachsen auch die Möglichkeiten sprachlichen Wandels. Wie gehen die Veränderungen in der Sprache vor sich?



2. Welche Varianten treten zunächst bei Wandlungen im Sprachgebrauch auf?
3. Veränderungen im morphologischen System sind an mehreren Stellen zu beobachten. Worauf ist beim **Verb** zu verweisen?
4. Welche Tendenz ist beim Verb stark verbreitet? Welche Umschreibungen dringen über die Umgangssprache ein?
5. Was ermöglicht die Ausbreitung der Funktionsverbgefüge?
6. Wie ist die Umschreibung des Konjunktiv Präteritums mit *würde* + *Infinitiv* anzusehen? Nennen Sie die Gründe für das Vordringen der Konjunktivumschreibung.
7. Welche Veränderungen vollziehen sich im Tempussystem?
8. In der Morphologie der **Substantive** ist der seit Jahrhunderten zu beobachtende Umbau im Kasussystem auch heute noch nicht abgeschlossen. Wie äußert sich dieser Umbau?
9. Auf welche Tendenz ist im Bereich der Syntax hinzuweisen?
10. Welche Tendenz hängt damit zusammen?
11. Findet der volle Satzrahmen seine Verwendung in der Gegenwartssprache?
12. Warum werden besonders Präpositionalobjekte ausgerahmt?

13. Was kann als Haupttendenz im Bereich der deutschen Wortbildung angesehen werden?

14. Die Tendenz zur Verkürzung gehört zum Prinzip der Ökonomie, gewissermaßen als sprachliche Reaktion auf die Mehrfachzusammensetzungen. Welche Bildungsweisen sind dabei zu beobachten?



Практичні завдання

1. Identifizieren Sie die Sprecher und ordnen Sie die Ausdrücke den jeweiligen Varietäten und Stilen zu.

1) Du hältst dein Maul, Stubben! Und so was reißt hier die Fresse auf? Ach, halt die Klappe! (H. Fallada)

„Du hältst die Fresse, mein Junge!“ sagte Hackendahl.

„Halte den Schnabel!“ befahl der Geheimrat wütend. (E. Kästner)

Halt den Rand, setz dich! Sollst dich setzen, oder ich schmeiß dich raus. (H. Fallada)

2) Wenn aber die Mutter sagte: „Christel, ich muß waschen, spiel ein bisschen mit Brüderchen“, so zog Christa ein Gesicht. (H. Fallada)

Zieh bloß keinen Flunsch, Vater, weil ich dir die Meinung gezeigt habe!

Amanda Backs zog eine verächtliche Schippe.

Eva zieht eine Schnute und stampft mit dem Fuß auf. „So ein dummer Junge...“ (H. Fallada)

3) Sie haben Schwein. Sie sind Junggeselle. Aber ich alter Mann! (H. Fallada)

Was für einen Dusel solch ein Idiot wie der Enno doch hatte! Was die Weiber an dem nur sahen.

4) Manche haben Krach gemacht und sind zum Direktor gelaufen, weil es (das Geld) zu wenig ist.

So war der Mann schon dagewesen, hatte Krakeel gemacht und sein Geld zurückverlangt.

Und er ereifert sich. „Einen Riesenstunk will ich erst mal machen, ich will denen schon was weisen“.

2. Ordnen Sie folgende Wörter in aufsteigender Reihenfolge des Merkmals ein.

1. Der junge Musiker war (genial, begabt, talentvoll).

2. Der Wind ist (kalt, kühl, eiskalt).

3. Der Bauer war (arm, reich, steinreich, wohlhabend, nicht arm, arm wie eine Kirchenmaus).
4. Das Wasser ist (kochend, heiß, warm, lau, kalt, dem Gefrierpunkt nahe).
5. Eine Person (hassen, Abneigung empfinden, nicht gern haben, lieben, anbeten).
6. Die Alte ist (sehr dick, klapperdürr, ein Gerippe, mager, schlank, beleibt).
7. Das Mädchen ist (gesprächig, schweigsam, geschwätzig).
8. (wenig, sehr wenig, blutwenig) Geld haben.
9. Er ist (spärlich belkeidet, nackt, splitternackt).
10. Der Anzug ist (unmodern, altmodisch, vorsintflutlich).

3. Vergleichen Sie die Bedeutung der lexikalischen Einheiten mit ähnlicher (aber nicht identischer) Struktur.

1. Du kannst uns nicht weismachen, dass du davon nichts gewusst hast. – Fragen macht weise.
2. Schön, ich werde auf dich warten, aber mach nicht so lang. – Der Kranke wird nicht mehr lange machen.
3. Wie konnte er so viel spenden? Der hat Späne! – Auch diesmal ging Franz von seinen Paradoxen nicht ab. Alle wussten: er hat einen Span.
4. Genossen! Für euch gilt jetzt: die Nerven behalten, euch nicht provozieren lassen. (*F. Wolf*) – Wenn meine Alte Nerven hat, rede sie lieber nicht an, du wirst das später bereuen müssen. – Du hast Nerven! Glaubst du wirklich, dass du das an einem Tage schaffst?
5. Diese lange Latte hätte beim Basketballspiel den Ball einfach in den Korb legen können. – Ich habe heute Vormittag noch so eine Latte von Besorgungen zu machen.
6. Klenk erklärte, er habe die Übersicht über die Geschäfte verloren, fragte den Kollegen vertraulich, welcher von den Herren jetzt im Justizministerium Wind mache. (*L. Feuchtwanger*) – Man staunte, wie er nur solchen Wind machen konnte, obwohl seine Leistungen ganz unbedeutend waren.
7. Na, mit dem bisschen Geld kannst du keine großen Sprünge machen. – Nach einer Seereise machte der Urlauber einen Sprung zu seinen Verwandten. – Machen Sie nicht lange Sprünge, antworten Sie auf meine Frage!
8. Wir können heute Abend keinen großen Staat machen, denn unsere Mittel sind beschränkt. – Klenk lachte schallend über seinen Bams, das Früchterl! Das war ein Bub, mit dem Staat zu machen war. (*L. Feuchtwanger*) – Der verarmte Graf machte großen Staat und steckte bis über die Ohren in Schulden.
9. Der Stadtrat hat die Hand auf diese baufälligen Häuser gelegt und will sie abreißen lassen. – Bei dem Transport des Klaviers mussten wir alle Hand anlegen.
10. Wird er einer Kritik unterzogen, stellt er sich gleich auf den Kopf. – Die ganze Universität steht Kopf, weil ein hoher Besuch erwartet wird.

4. Welche von diesen Phraseologismen sind sinnverwandt? Erläutern Sie ihre Bedeutung.

nicht auf den Mund gefallen sein
 jmdm. aufs Haar gleichen
 zu tief ins Glas geguckt haben
 sich aus dem Staube machen
 jmdm. die Leviten lesen
 ein flinkes Mundwerk haben
 wie ein Ei dem anderen gleichen
 jmdm. den Lebensfaden abschneiden
 wie aus einer Form gegossen sein
 die erste Geige spielen
 den Ton angeben

einen Tropfen zu viel nehmen
 die Buchstaben doppelt sehen
 jmdn. durch den Kakao ziehen
 jmdn. an der Nase herumführen
 mit jmdm. unter einem Hut stecken
 jmdm. den Kopf waschen
 die Beine in die Hand nehmen
 einen Affen haben wie
 wie ein Wasserfall reden
 wie aus einem Stück geschnitten sein
 einen Stich haben

5. Untersuchen Sie die Sprachgestaltung dieser Geschichte. Stellen Sie fest, ob der Sprachstil gesprochen oder geschrieben, spannungsarm oder spannungsreich, schlicht oder ausgeschmückt ist.

Der Mensch ist eines der bekanntesten Lebewesen auf der Erde. Er gehört zu den Zweifüßern. Es ist für den Menschen sehr wichtig, die einzelnen Teile seines Körpers zu kennen, damit er sie voneinander unterscheiden und in der richtigen Weise benutzen kann.

Die Augen benötigen wir, um festzustellen, was außerhalb unseres Kopfes vor sich geht. Dass wir zwei Augen haben, hat sich die Natur von den Autos abgesehen, die ja auch an jeder Seite der Kühlerhaube einen Scheinwerfer besitzen. Erstaunlich ist nur, dass wir trotzdem nicht doppelt sehen, abgesehen von bestimmten Ausnahmefällen. Aber dann sehen wir gewöhnlich auch weiße Mäuse. Menschaugen sind genauso gefährdet und schutzbedürftig wie Hühneraugen. Es kann uns etwas ins Auge fallen, stechen oder springen. Gut ist es noch, wenn man dabei mit einem blauen Auge davonkommt. Es lässt sich eben niemand gern Sand in die Augen streuen. Man kann anderen auch mehr oder weniger tief in die Augen sehen. Tief in die Augen und speziell in die Pupillen blickt man sich gewöhnlich im Frühling. Dafür fällt es uns dann im Herbst zuweilen wie Schuppen von den Augen, falls man nicht Tomaten darauf hat, was in dieser Jahreszeit sehr leicht möglich ist.

Als die Natur die Ohren schuf, hat sie wahrscheinlich nicht daran gedacht, dass sie auch als Sitzgelegenheit benutzt werden könnten. Manche Leute sitzen aber gern auf ihren Ohren, obwohl das an sich ungesund ist. Dann verstehen sie natürlich auch nicht, was sie nicht verstehen wollen. Andere wieder haben so feine Ohren, dass sie die Flöhe hören, und die husten bekanntlich äußerst leise. Wieder andere hören Gras wachsen, sogar im Winter, wenn es schneit. Es ist sehr wichtig, dass man sich darüber informiert, wie es hinter den Ohren eines Menschen aussieht. Ob er dort schon trocken ist oder noch feucht, ob er es dick, faustdick oder sogar knüppeldick hinter den Ohren hat. Das sollte man immer genau erforschen, ehe man versucht, einen anderen übers Ohr zu hauen. Sonst könnte einem bei diesem Versuch nicht nur das Hören, sondern auch das Sehen vergehen.

Manche Menschen betrachten unsere Nase als günstigsten Angriffspunkt. Sie führen uns daran herum, binden uns etwas darauf oder reiben uns etwas darunter. Ganz Unverfrorene tanzen uns sogar darauf herum oder versuchen es jedenfalls. Um sich davor zu schützen, tragen manche Menschen ihre Nase sehr hoch, stecken sie in jeden Quark oder begießen sie sich.

Ganz allgemein kann zum Thema Mund gesagt werden. Manche kriegen ihn nicht auf, andere können ihn nicht zumachen oder halten. Zwischen diesen beiden Extremen schwankt die Menschheit hin und her, und es ist sehr schwer, den Mittelweg zu finden.

Dann wäre noch die – Verzeihung! – Spucke zu erwähnen. Auf sie kann man sich eigentlich nie richtig verlassen. Mal bleibt sie einem plötzlich weg, z.B. wenn wir an der Endstation merken, dass wir in den falschen Zug gestiegen sind. Dann ist sie plötzlich wieder da, und wir können große Bogen spucken über die Unfähigkeit der Deutschen Bahn, Reisende an den Ort zu bringen, der auf ihrer Fahrkarte angegeben ist.

Die Funktion des Sitzens ist unentbehrlich. Insofern übt sie einen bedeutenden, wenn auch indirekten, Einfluss auf das Zustandekommen wichtiger Beschlüsse und damit auf die geistige Fortentwicklung der Menschheit aus. Das Sitzen hat sich als eine dem Laufen gleichberechtigte Sportdisziplin bisher nicht durchsetzen können, vielleicht weil es nicht so aufregend ist wie Hürdenlauf oder Boxen. Indische Fakire sitzen zuweilen auf Nagelbrettern um sich abzuhärten und besser meditieren zu können. In Europa ist das nicht üblich. Wir sitzen höchstens mal auf Kohlen, in der Tinte oder auf dem Trockenen, meist ohne es zu wollen ohne dabei Vergnügen zu empfinden.

(nach E. Hanko. Beschreibung des Menschen)

Рекомендована література

Основна:

1. Левицький В.В. Історія німецької мови. Посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця, 2007.
2. Bergmann R., Moulin C., Ruge N. Alt- und Mittelhochdeutsch. Arbeitsbuch zur Grammatik der älteren Sprachstufen und zur deutschen Sprachgeschichte. Stuttgart, 2019.
3. Riecke J. Geschichte der deutschen Sprache. Eine Einführung. Stuttgart, 2016.

Додаткова:

1. Hawes J. Die kürzeste Geschichte Deutschlands. – Berlin, 2018.
2. Schmidt W. Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das germanistische Studium. Stuttgart, 2020.

Інтернет ресурси:

1. Vom vermeintlichen Verfall der deutschen Sprache. URL:
<https://www.dw.com/de/vom-vermeintlichen-verfall-der-deutschen-sprache/a-51142692>
2. So hat sich die deutsche Sprache entwickelt. URL:
<https://www.dw.com/de/so-hat-sich-die-deutsche-sprache-entwickelt/a-54496040>
3. Neue Wörter im Duden sorgen für Sprach-Kontroverse. URL:
<https://www.dw.com/de/neue-w%C3%B6rter-im-duden-sorgen-f%C3%BCr-sprach-kontroverse/a-54539751>
4. Veränderung der Sprache. Unser Wortschatz wächst und wächst. URL:
<https://www.deutschlandfunknova.de/beitrag/veraenderung-der-sprache-unser-wortschatz-waechst-und-waechst>

Семінарське заняття № 13

Модульна контрольна робота

Критерії оцінювання

Кожен варіант складається з завдань трьох рівнів, які мають на меті перевірку теоретичних знань та практичних навичок здобувачів вищої освіти. Оцінювання модульної контрольної роботи проводиться в межах **100** балів.

Завдання кожного рівня оцінюються таким чином:

Рівень I.

У завданні 10 дефініцій. Кожна правильна відповідь оцінюється 2 балами. Максимальна кількість балів – 20.

Рівень II.

У завданні 10 речень. Кожне правильне визначене речення оцінюється 2 балами. Максимальна кількість балів – 20.

Рівень III.

Рівень складається з чотирьох завдань. Перше завдання (розгорнута відповідь) оцінюється 30 балами. Здобувачі повинні охарактеризувати основні етапи розвитку фонетичної й граматичної будови німецької мови.

Для визначення типових для німецької мови процесів історичного формування словникового складу підібрано уривки з текстів репрезентативних мовних пам'яток. Кожне із трьох запропонованих завдань оцінюється 10 балами.

Максимальна кількість балів – 60.

Рекомендована література

Основна:

1. Левицький В.В. Історія німецької мови. Посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця, 2007.
2. Bergmann R., Moulin C., Ruge N. Alt- und Mittelhochdeutsch. Arbeitsbuch zur Grammatik der älteren Sprachstufen und zur deutschen Sprachgeschichte. Stuttgart, 2019.
3. Bublyk W.N. Geschichte der deutschen Sprache. Вінниця, 2004.
4. Riecke J. Geschichte der deutschen Sprache. Eine Einführung. Stuttgart, 2016.

Додаткова:

1. Hawes J. Die kürzeste Geschichte Deutschlands. – Berlin, 2018.
2. Schmidt W. Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das germanistische Studium. Stuttgart, 2020.

Бібліографія

1. Євченко В. В. Готська мова. Вінниця, 2004.
2. Левицький В.В. Історія німецької мови. Посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця, 2007.
3. Левицький В. В., Кийко С. В. Практикум до курсу „Вступ до германського мовознавства”. Вінниця, 2006.
4. Bergmann R., Moulin C., Ruge N. Alt- und Mittelhochdeutsch. Arbeitsbuch zur Grammatik der älteren Sprachstufen und zur deutschen Sprachgeschichte. Stuttgart, 2019.
5. Bublyk W. N. Geschichte der deutschen Sprache. Вінниця, 2004.
6. Genzmer H. Deutsche Sprache. Ein Schnellkurs. – Köln, 2008.
7. Hawes J. Die kürzeste Geschichte Deutschlands. – Berlin, 2018.
8. Linke A., Nussbaumer M., Portmann P. Studienbuch Linguistik. – Tübingen, 2004.
9. Maxymtschuk B., Petrashchuk N. Lehr- und Übungsbuch zur Geschichte der deutschen Sprache. – Lwiw, 2003.
10. Riecke J. Geschichte der deutschen Sprache. Eine Einführung. Stuttgart, 2016.
11. Schmidt W. Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das germanistische Studium. Stuttgart, 2020.
12. Wolff G. Deutsche Sprachgeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart. – Tübingen und Basel, 2004.